



FIRSTAUSTRIA®

FA-6408

**ELECTRONIC KITCHEN SCALE
INSTRUCTION MANUAL**

**BENUTZERHANDBUCH
ELEKTRONISCHE
KÜCHENWAAGE**

**ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ
ДЛЯ КУХНИ
ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ELEKTRONICZNA WAGA
KUCHENNA
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**ELEKTRONSKA
KUHNJSKA VAGA
UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

**ELEKTRISKIE VIRTUVES SVARI
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA**

**ELEKTRONINĒS VIRTUVĒS
SVARSTYKLĒS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**

**CÂNTAR ELECTRONIC
DE BUCĂȚĂRIE
MANUAL DE INSTRUȚIUNI**

**ЕЛЕКТРОННА
КУХНЕНСКА ВЕЗНА
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ**

**ЕЛЕКТРОННІ КУХОННІ ТЕРЕЗИ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

**BALANCE DE
CUISINE ÉLECTRONIQUE
MODE D'EMPLOI**

**دليل التعليمات
الخاص بميزان المطبخ
الإلكتروني**



**RoHS
compliant**

ENGLISH..... PAGE 2
DEUTSCH..... SEITE 5
РУССКИЙ..... СТР. 9
POLSKI..... STRONA 13

SCG/CRO/B.I.H. STRANA 17
LATVIAN..... LPP. 21
LIETUVIU K..... P. 25
ROMANESTE PAGINA 29

БЪЛГАРСКИ..... СТР. 33
УКРАЇНСЬКА СТОВ. 37
FRANÇAIS PAGE 41
العربية.....الصفحة 45

**Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von**

TZS FIRSTAUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem **TZS**

**Thank you for buying
an ORIGINAL Product of**

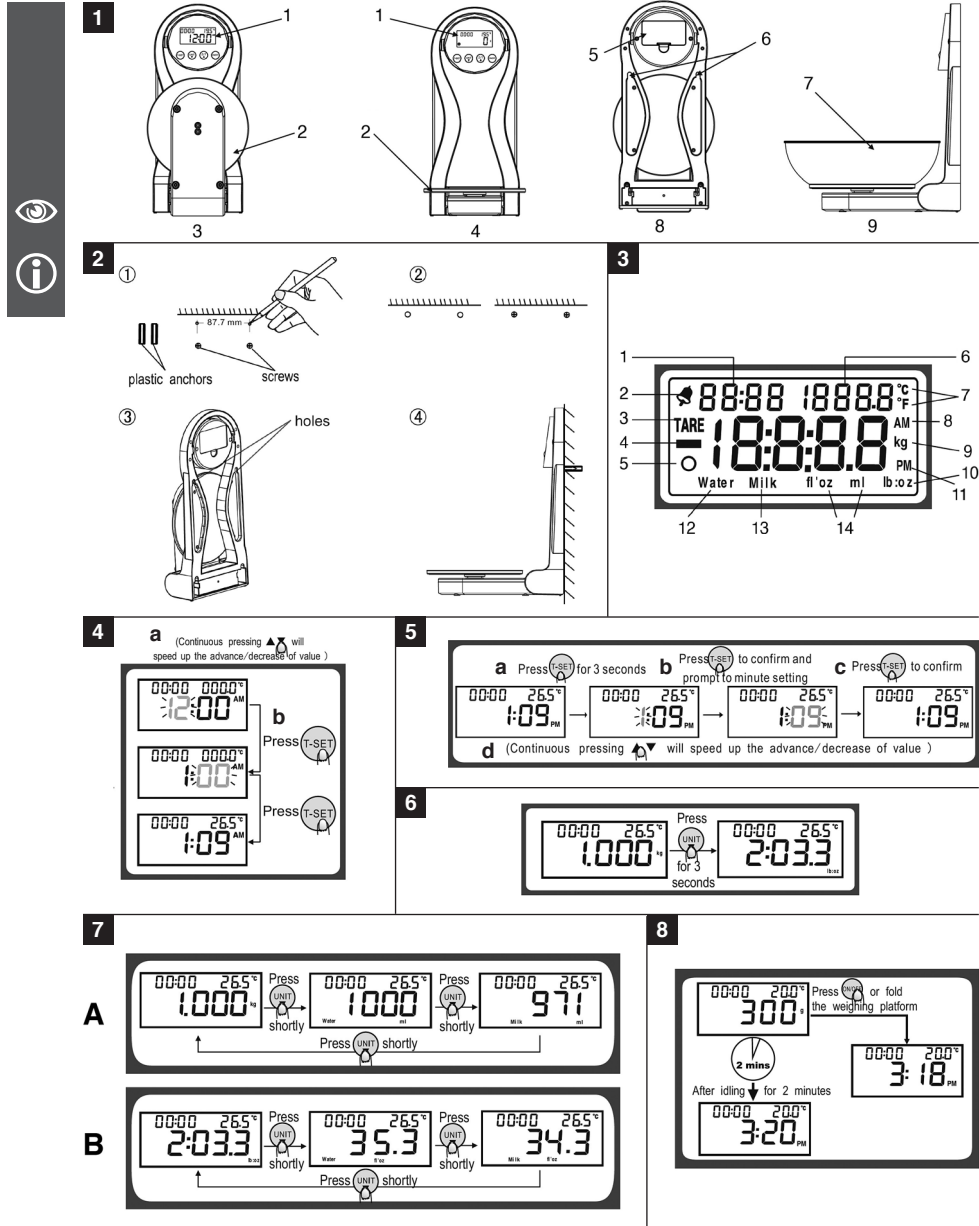
TZS FIRSTAUSTRIA®

Only GENUINE with this **TZS**

**МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА
ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО
ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ**

TZS FIRSTAUSTRIA®

ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ **TZS**



INSTRUCTION MANUAL

INSTRUCTION

Please read this instruction carefully in order to use the scale correctly & keep the scale in good condition.

FEATURES AND SPECIFICATIONS

1. Default real time clock indication when idle
2. Alarm timer setting, ambient temperature sensor/indication
3. Measuring fluid volume vs weight for milk, water.
4. g (kg)/lb:oz convertible indication.
5. Low battery power (Lo)/Overload indication (Err)
6. Using high precision strain gauge sensor
7. Zero/Tare function
8. Two operation modes Mounting on wall or putting on platform

OUTLINE (see fig. 1)

- | | | |
|----------------------------|-----------------------|----------------|
| 1. LCD display | 4. (unfolded) | 7. Bowl |
| 2. glass weighing platform | 5. battery case cover | 8. (back view) |
| 3. (folded) | 6. Holes | 9. (side view) |

ACCESSORY

1. screw x 2
2. plastic anchor x 2



TO INSTALL THE SCALE (see fig. 2)

1. The distance between 2 screws is 87.7mm
2. Find the position on wall where to mount the scale. Use a pencil to mark position of 2 nail holes with 87.7mm distance.
3. Drill 2 nail holes on the marks.
4. Insert the 2 provided plastic anchors to the nail holes till they are jammed tight inside the nail holes. Then drive 2 screws, one at a time, to the anchors into the wall. Ensure the screws fixed securely.
5. Now mount the scale by fitting the 2 holes on the back side of scale to the 2 screws. Once fitted, pull the scale downwards to ensure the scale is well mounted. To dismantle, simply pull the scale upwards.

LCD DISPLAY (see fig. 3)

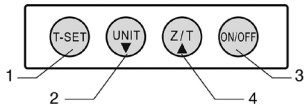
- | | | |
|-------------------|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Timer | 6. Room temperature | 11. Water volume indicator |
| 2. Alarm | 7. Temperature in °C or °F | 12. Milk volume indicator |
| 3. Tare | 8. AM real time clock display | 13. Fluid volume |
| 4. Negative Value | 9. Weight in Kg. or lb:oz | |
| 5. Zero | 10. PM real time clock display | |

WORKING MODES



KEY ILLUSTRATION

1. Alarm timer setting.
2. Down/Unit conversion
3. Switch
4. Up/Zero or tare



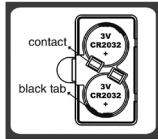
TO INSTALL BATTERY

1. Battery

2x3V lithium cells. Please remove isolation sheet before use.

2. To replace battery

- A. Open battery case cover on the back of scale.
- B. Bend the small contact outwards and the battery will come out.
- C. Install new battery by putting one side of battery beneath the black tab and then pressing down the other side until the battery is locked.
- D. Close the battery case cover.



TO SET TIME (see fig. 4)

1. Install battery and enter time setting mode automatically. When hour display is flashing, press ▲▼ to set hour. Please mind AM/PM selection during setting.
2. Press „T-SET“ to confirm and prompt to minute setting. When minute display is flashing, press ▲▼ to set minute.
3. Press „T-SET“ to finish time setting.

Remark:

1. Press „ON/OFF“ to cancel time setting.
2. Return to real time display after idling for 60 seconds.

TO RE-SET TIME (see fig. 5)

Under real time display mode, press „T-SET“ for 3 seconds to enter time setting mode.

TO CONVERT UNIT SYSTEMS

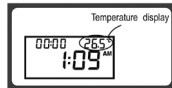
1. Applicable only when the scale is available in indication of Metric (g, kg) & Imperial (oz, lb). Press button 'Unit' for 3 seconds, to convert between 'g, kg' & 'oz, lb' indication anytime or during course of weighing. (see fig. 6)
2. Press button „Unit“ momentarily, to convert & cycle through measuring modes of : Weight-Volume fluid of water-Volume fluid of milk. (see fig. 7)

A = Metc system, B = Imperial system

Remark: The unit system of scale depends on sales destination or the requirement of distributor.

TEMPERATURE SENSOR

1. Current temperature is shown at the higher right corner of LCD.
2. Temperature range: 0~+40°C
3. Division: 0.5°C



Note: Temperature indication in °C or °F is preset before ex-factory & can not change.

MODE CONVERSION (see fig. 8)

OPERATION

Two operation modes: Mounting on wall or putting on platform

WEIGHING MODE (see fig. 9)

1. When weighing platform is folded
2. Pull down the weighing platform to horizontal position. Scale will enter weighing mode automatically.
3. Place weighing object on the glass platform. LCD will display the weight reading. If bowl is used, put the bowl on the glass platform, and press Z/T button to reset LCD reading to „0“ before loading weighing object on the bowl. If the weighing object is water or milk, press UNIT button to choose volume mode to view the volume of weighing object.
4. Fold the weighing platform or press ON/OFF button to exit weighing mode LCD will return to displaying default real time clock.

VOLUME INDICATION MODE (see fig. 10)

1. When the weighing platform is unfolded
2. Press ON/OFF to enter weighing mode; Wait until LCD shows „0“ and press UNIT button to choose „water“ or „milk“ mode.
3. Put a liquid container onto the scale platform.
4. When you horizon is higher than the LCD, you can rotate the LCD display in 3 different angles to fit your sight. (Note: this operation is only effective when the scale is used on flat platform)
5. Press Z/T button to reset LCD to „0“.
6. Pour liquid (water or milk) into the container, LCD shows the volume of the liquid; Press UNIT button to choose „weight“
7. Press ON/OFF button to exit weighing mode. LCD will return to displaying default real time clock.

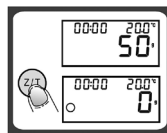
„ZERO“ OR „TARE“ FUNCTION

To weigh different loads consecutively without removing loads from the scale. Put first Load on the scale, get weight reading. Press Z/T button to reset the LCD reading to „0“ before adding next load. You can repeat this operation.

Condition 1: „ZERO“ function

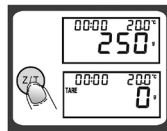
When total sum of all loads on scale $\leq$ 4% of scale's max. weight capacity. (4%=80g when capacity is 2kg; 120g when capacity is 3kg)

LCD will show „0g“ each time Z/T is pressed. Icon „0“ will show on lower left corner of LCD, indicating „ZERO“ function is active. Max. weight capacity remains unchanged.

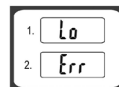
**Condition 2: „TARA“ function**

When total sum of all loads on scale $>$ 4% of scale's max. weight capacity. (4%=80g when capacity is 2kg; 120g when capacity is 3kg)

LCD will show „0g“ each time Z/T is pressed. Icon „TARA“ will show on upper left corner of LCD, indicating „TARE“ function is active. Max. weight capacity is reduced correspondingly by the total weight of all loads already placed on the scale.

**TO SET ALARM TIMER****(1) Under weighing mode** (see fig. 11)**(2) Under real time display mode:** (see fig. 12)

1. When setting time span, press „T-SET“ to confirm and prompt to next digit. After setting time span, press „T-SET“ to start counting down. During counting down, press „T-SET“ to clear the set time span.
2. The timer counts down to „00:00“, alarm will start „beeping“ for 60 times and the scale will automatically return to real time display mode.
3. Press any key to stop „beeping“.
4. Max.time span: 99:59.

WARNING INDICATORS

1. Replace new battery.
2. Scale overload. Remove item to avoid damage. Max. weight capacity is indicated on the scale.

CLEANING AND CARE

1. Clean the scale with a slightly damp cloth. DO NOT immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
2. All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavored/colored foods. Avoid contact with acids citrus juices.
3. Ensure the scale at horizontal position before weighing.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung gut durch, damit Sie die Waage richtig bedienen und pflegen können.

FEATURES UND SPEZIFIKATIONEN

1. Anzeige der aktuellen Uhrzeit im Leerlauf.
2. Einstellung Alarmtimer, Umgebungstemperaturfühler/Anzeige.
3. Messung von Flüssigkeitsvolumen vs. Gewicht von Milch oder Wasser
4. Umschaltbare Anzeige: g (kg)/lb:oz (Pound:Unze).
5. Anzeige Batterie erschöpft (Lo)/Überlastung (Err).
6. Mit hochpräzisem Dehnungsmessstreifen-Sensor.
7. Zero-/Tara-Funktion.
8. Zwei Betriebsarten: Wandmontage oder Aufstellung auf einem horizontalen Untergrund.

AUFBAU (siehe Abb. 1)

- | | | |
|-------------------------|-----------------------|--------------------|
| 1. LCD-Display | 4. (aufgeklappt) | 7. Schüssel |
| 2. Wiegefläche aus Glas | 5. Batteriefachdeckel | 8. (Rückseite) |
| 3. (zusammengeklappt) | 6. Löcher | 9. (Seitenansicht) |

ZUBEHÖR

1. 2 x Schraube x 2
2. 2 x Kunststoffdübel

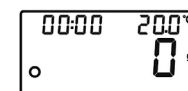
**MONTAGE DER WAAGE** (siehe Abb. 2)

1. Der Abstand zwischen den 2 Schrauben beträgt 87,7mm.
2. Suchen Sie die Stelle an der Wand, an der die Waage angebracht werden soll. Markieren Sie mit einem Bleistift die Position der 2 Löcher in einem Abstand von 87,7mm.
3. Bohren Sie 2 Löcher an den Markierungen.
4. Stecken Sie die 2 mitgelieferten Kunststoffdübel in die Löcher, bis diese fest in den Löchern sitzen. Schrauben Sie anschließend die 2 Schrauben nacheinander in die Dübel in der Wand. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben fest sitzen.
5. Hängen Sie nun die Waage mit den 2 Löchern auf der Rückseite auf die 2 Schrauben. Sobald die Waage auf den Schrauben sitzt, ziehen Sie die Waage nach unten, damit sie gut sitzt. Ziehen Sie die Waage zum Abnehmen einfach nach oben.

holes = Löcher

LCD-DISPLAY (siehe Abb. 3)

- | | | |
|---------------------|------------------------------|---------------------------|
| 1. Timer | 7. Temperatur in °C oder °F | 11. Anzeige Wasservolumen |
| 2. Alarm | 8. AM (vormittags) Anzeige | 12. Anzeige Milchvolumen |
| 3. Tara | aktuelle Uhrzeit | 13. Flüssigkeitsvolumen |
| 4. Negativer Wert | 9. Gewicht in kg. oder lb:oz | |
| 5. Null | 10. PM (nachmittags) Anzeige | |
| 6. Zimmertemperatur | aktuelle Uhrzeit | |

BETRIEBSARTEN

Wiegemodus



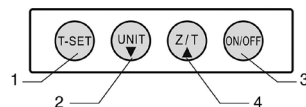
Wasservolumenmodus



Milchvolumenmodus

TASTENDARSTELLUNG

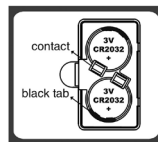
1. Alarmtimer-Einstellung
2. Abwärts/Einheiten umschalten
3. Ein-/Ausschalter
4. Aufwärts/Zero oder Tara

**EINLEGEN DER BATTERIE****1. Batterie:**

2x3V Lithium-Knopfzellen. Bitte entfernen Sie den Abstandshalterstreifen, bevor Sie das Gerät benutzen.

2. Wechseln der Batterie

- Öffnen Sie die Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Waage.
- Biegen Sie den kleinen schwarzen Kontakt nach außen und die Batterie springt heraus.
- Legen Sie die neue Batterie ein, indem Sie eine Seite der Batterie unter den schwarzen Kontakt schieben und anschließend auf die andere Seite drücken, bis die Batterie einrastet.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder.

**EINSTELLEN DER UHRZEIT** (siehe Abb. 4)

- Legen Sie die Batterien ein. Der Uhrzeit-Einstellmodus wird automatisch aufgerufen. Wenn die Stundenanzeige blinkt, stellen Sie mit **▲▼** die Stunden ein. Bitte beachten Sie während der Einstellung die AM/PM-Auswahl.
- Bestätigen Sie mit „T-SET“ und Sie werden zur Einstellung der Minuten aufgefordert. Wenn die Minuten-Anzeige blinkt, stellen Sie mit **▲▼** die Minuten ein.
- Beenden Sie die Zeiteinstellung durch Drücken von „T-SET“.

a = (Fortgesetztes Drücken von **▲▼** erhöht die Geschwindigkeit der Wertänderung)

b = Drücken Sie „T-SET“

Anmerkung:

- Brechen Sie die Zeiteinstellung durch Drücken von „ON/OFF“ (EIN/AUS) ab.
- Nach 60 Sekunden im Leerlauf kehren Sie zur Uhrzeitanzeige zurück.

UHRZEIT ERNEUT EINSTELLEN (siehe Abb. 5)

Rufen Sie den Zeiteinstellmodus während der Uhrzeitanzeige auf, indem Sie „T-SET“ für 3 Sekunden gedrückt halten.

a = „T-SET“ 3 Sekunden gedrückt halten

b = Mit „T-SET“ bestätigen und Sie werden zur Minuteinstellung aufgefordert

c = Bestätigen Sie mit „T-SET“.

d = Ununterbrochenes Drücken von **▲▼** erhöht die Geschwindigkeit der Wertänderung.

EINHEITSYSTEM UMSCHALTEN

- Nur verfügbar, wenn die Waage dezimal (g, kg) und angloamerikanisch (oz, lb) anzeigen kann. Zum Umschalten der Anzeige zwischen „g, kg“ oder „oz, lb“ halten Sie zu einem beliebigen Zeitpunkt die Taste „Unit“ (Einheit) für 3 Sekunden gedrückt. (siehe Abb. 6)
- Drücken Sie kurz die Taste „Unit“ (Einheit), um zyklisch die Messungsmodi zu wechseln: Gewicht-Flüssigkeitsvolumen von Wasser-Flüssigkeitsvolumen von Milch. (siehe Abb. 7)

A = Dezimalsystem

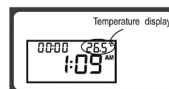
B = Angloamerikanisches Maßsystem

Press shortly „UNIT“ = Drücken Sie kurz auf „UNIT“

Anmerkung: Das Einheitssystem der Waage hängt vom Verkaufsort oder den Anforderungen des Händlers ab.

TEMPERATURFÜHLER

- Die aktuelle Temperatur wird oben rechts auf dem LCD angezeigt.
- Temperaturbereich: 0~+40°C
- Teilung: 0,5°C



Anmerkung: Die Temperaturanzeige in °C oder °F ist ab Werk voreingestellt und kann nicht geändert werden.

WECHSELN DER BETRIEBSART (siehe Abb. 8)

Press ON/OFF or fold the weighing platform = Drücken Sie ON/OFF oder klappen die Wiegeplattform zusammen

After idling for 2 minutes = Nach 2 Minuten im Leerlauf

INBETRIEBNAHME

Zwei Betriebsarten: Wandmontage oder Aufstellung auf einem horizontalen Untergrund.

1. WIEGEMODUS (siehe Abb. 9)

- Bei zusammengeklappter Wiegeplattform
- Klappen Sie die Wiegeplattform in die horizontale Stellung. Die Waage geht automatisch in den Wiegemodus
- Legen Sie den zu wiegenden Gegenstand auf die Wiegefläche aus Glas. Das LCD zeigt das gemessene Gewicht an. Bei Verwendung einer Schüssel stellen Sie diese auf die Wiegefläche aus Glas und drücken Z/T, um die LCD-Anzeige auf „0“ zurückzusetzen, bevor Sie den zu wiegenden Gegenstand in die Schüssel legen. Wenn es sich bei dem zu wiegenden Gegenstand um Wasser oder Milch handelt, wählen Sie mit der UNIT-Taste die Volumenbetriebsart, um das Volumen der Flüssigkeit anzuzeigen.
- Zum Beenden des Wiegemodus klappen Sie Wiegeflächen zusammen oder drücken ON/OFF (EIN/AUS). Das LCD kehrt zur Anzeige der aktuellen Uhrzeit zurück.

2. VOLUMEN-ANZEIGEMODUS (siehe Abb. 10)

- Bei aufgeklappter Wiegeplattform
- Rufen Sie mit ON/OFF (EIN/AUS) den Wiegemodus auf. Warten Sie, bis das LCD „0“ anzeigt und wählen mit UNIT den Modus „Wasser“ oder „Milch“.
- Stellen Sie ein Flüssigkeitsbehälter auf die Wiegefläche.
- Wenn Sie horizontal von oben auf das LCD blicken, können Sie das Display auf 3 verschiedene Winkelseinstellungen drehen, es Ihrer Sicht anzupassen (Hinweis: Dieser Vorgang ist nur durchführbar, wenn die Waage eine horizontale Wiegeplattform besitzt).
a = drehen
- Setzen Sie mit Z/T das LCD auf „0“ zurück.
- Gießen Sie Flüssigkeit (Wasser oder Milch) in den Behälter. Das LCD zeigt das Volumen der Flüssigkeit an.
Wählen Sie mit UNIT den „Gewichts“-Modus und zeigen das Gewicht der Flüssigkeit an.
- Verlassen Sie mit ON/OFF (EIN/AUS) den Wiegemodus. Das LCD kehrt zur Anzeige der aktuellen Uhrzeit zurück.

„ZERO“ ODER „TARA“-FUNKTION

Zum Wiegen verschiedener Gegenstände nacheinander, ohne die Gewichte von der Waage zu nehmen. Legen Sie den ersten Gegenstand auf die Waage und Sie erhalten anschließend das Gewicht. Drücken Sie Z/T, um die LCD-Anzeige auf „0“ zurückzusetzen, bevor Sie den nächsten Gegenstand hinzufügen. Sie können diesen Vorgang wiederholen.

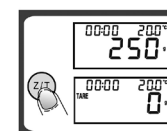
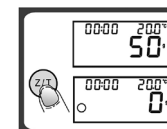
1. Betriebsart: „ZERO“-Funktion:

Wenn das Gesamtgewicht der Gegenstände auf der Waage $\leq 4\%$ der Höchstbelastung der Waage ist ($4\%=80\text{g}$, wenn die Belastung 2kg beträgt. 120g, wenn die Belastung 3kg beträgt).

Das LCD zeigt jedes Mal „0g“ an, wenn Z/T gedrückt wird. Das Symbol „0“ unten links auf dem LCD zeigt an, dass die „ZERO“-Funktion aktiv ist. Die Höchstbelastung der Waage bleibt unverändert.

2. Betriebsart: „TARA“-Funktion:

Wenn das Gesamtgewicht der Gegenstände auf der Waage $> 4\%$ der Höchstbelastung der Waage ist ($4\%=80\text{g}$, wenn die Belastung 2kg beträgt. 120g, wenn die Belastung 3kg beträgt)



Das LCD zeigt jedes Mal „0g“ an, wenn Z/T gedrückt wird. Das Symbol „TARE“ (Tara) oben links auf dem LCD zeigt an, dass die „TARA“-Funktion aktiv ist. Die Höchstbelastung wird durch das Gesamtgewicht aller Gegenstände auf der Wiegefläche reduziert.

EINSTELLEN DES ALARMTIMERS

(1) Im Wiegemodus: (siehe Abb. 11)

Press „T-SET“ = Drücken Sie „T-SET“

Pressing ▲ to set timer span = Zum Einstellen der Zeitspanne des Timers drücken Sie ▲

Press „T-SET“ Start count down = Starten Sie mit „T-SET“ den Countdown

(2) Während der Anzeige der aktuellen Uhrzeit: (siehe Abb. 12)

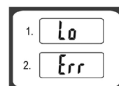
- Bestätigen Sie beim Festlegen der Zeitspanne mit „T-SET“, und gehen zur nächsten Stelle. Nach der Einstellung der Zeitspanne starten Sie mit „T-SET“ den Countdown. Während des Countdowns können Sie mit „T-SET“ die eingestellte Zeitspanne löschen.
- Der Timer zählt rückwärts bis „00:00“. Ein Alarmton ertönt 60 Mal und die Waage kehrt automatisch zur Anzeige der aktuellen Uhrzeit zurück.
- Sie können den Alarmton mit jeder beliebigen Taste beenden.
- Max. Zeitspanne: 99:59.

Press „T-SET“ = Drücken Sie „T-SET“

Pressing ▼ to set timer span = Zum Einstellen der Zeitspanne des Timers drücken Sie ▼

Press „T-SET“ Start count down = Starten Sie mit „T-SET“ den Countdown

WARNHINWEISE



- Neue Batterie einlegen.
- Die Waage ist überlastet. Entfernen Sie den Gegenstand, um Schäden zu vermeiden. Die Höchstbelastbarkeit ist auf der Waage angegeben.

PFLEGE UND REINIGUNG

- Reinigen Sie die Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Tauchen Sie die Waage NICHT in Wasser und verwenden Sie KEINE chemischen oder scheuernden Reinigungsmitteln.
- Alle Kunststoffteile müssen sofort nach Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig und stark gewürzten/gefärbten Lebensmitteln gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit sauren Fruchtsäften aus Zitrusfrüchten.
- Die Waage muss sich vor dem Wiegevorgang in einer horizontalen Stellung befinden.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВСТУПЛЕНИЕ

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией к данному прибору. Помните, что только при аккуратном использовании прибор прослужит Вам долгие годы.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- При бездействии показывают текущее время.
- Будильник, индикатор окружающей температуры.
- Для молока и воды кроме веса, дополнительно измерение объема.
- Измерение в г (кг) или фунтах: унциях.
- Индикатор разряда батарейки (Lo)/индикатор перегрузки (Err)
- Высокоточный тензометрический датчик.
- Функции Zero (нуль) и Tare (тара).
- Два режима работы: на стене или на платформе.

Эскиз (смотрите рис. 1)

- | | | |
|-------------------------|------------------------------|----------------|
| 1. ЖК-дисплей | 5. крышка батарейного отсека | 8. (вид сзади) |
| 2. стеклянная платформа | 6. Отверстия | 9. (вид сбоку) |
| 3. (сложены) | 7. Чаша | |
| 4. (разложены) | | |

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- 2 шурупа
- 2 пластмассовых дюбеля



ДЛЯ УСТАНОВКИ ВЕСОВ (смотрите рис. 2)

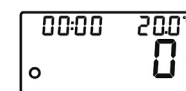
- Расстояние между шурупами 87,7мм
- Найдите на стене место для монтажа весов. Карандашом отметьте 2 отверстия с дистанцией между ними 87,7мм.
- Просверлите в отмеченных местах два отверстия.
- В отверстия вставьте два пластмассовых дюбеля заподлицо. Ввинтите 2 шурупа почти до конца.
- Навесьте весы двумя отверстиями задней панели на шурупы. Вставить – и вниз. Для снятия подайте весы вверх.

holes = отверстия

ЖК-ДИСПЛЕЙ (смотрите рис. 3)

- | | | |
|---------------------------|---------------------------------------|---|
| 1. Таймер | 6. Температура помещения | 10. Значение времени в РМ (после полудня) |
| 2. Будильник | 7. Температура в °C или °F | 11. Индикатор объема воды |
| 3. Тара | 8. Значение времени в АМ (до полудня) | 12. Индикатор объема молока |
| 4. Отрицательное значение | 9. Вес в кг или фунтах: унциях | 13. Объем жидкости |
| 5. Нуль | | |

РЕЖИМЫ РАБОТЫ



Режим взвешивания



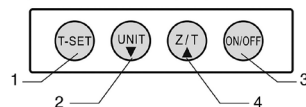
Режим объема воды



Режим объема молока

ПОЯСНЕНИЯ К КНОПКАМ

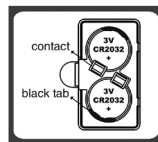
1. Установка будильника
2. Вниз/Смена системы
3. Выключатель
4. Вверх/Zero или tare

**УСТАНОВКА БАТАРЕЙКИ****1. 2x3В литиевых батарейки.**

Перед использованием весов снимите изоляционную прокладку.

2. Замена батарейки.

- Откройте крышку батарейного отсека сзади.
- Отогните контакт и батарейка выпадет.
- Вставьте новую батарейку под черный усик и нажмите на другую сторону до вставления.
- Закройте крышку батарейного отсека.

**УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ** (смотрите рис. 4)

- После установки батарейки автоматически устанавливается режим установки времени. При мигании индикатора часов, кнопками ▲▼ установите час. Имейте в виду AM/PM (до/после полудня).
- Кнопкой "T-SET" подтвердите и перейдите к установке минут. При мигании индикатора минут кнопками ▲▼ установите минуты.
- Кнопкой "T-SET" закончите установку времени.

Примечание:

- Кнопкой "ON/OFF" можно сбросить установку времени.
- После 60 секунд ожидания весы вернутся к индикации реального времени.

a = (Удержание нажатой кнопки ▲▼ ускоряет увеличение/уменьшение значения)
b = Нажать „T-SET“

ПЕРЕУСТАНОВКА ВРЕМЕНИ (смотрите рис. 5)

В режиме реального времени, нажав кнопку "T-SET" на 3 секунды, войдите в режим установки времени.

a = Нажать „T-SET“ на 3 секунды
b = Нажать „T-SET“ для подтверждения и перехода к установкам минут
c = Нажать „T-SET“ для подтверждения
d = (Удержание нажатыми кнопок ▲▼ ускоряет увеличение/уменьшение значения)

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМ ИЗМЕРЕНИЯ

- Применимо, если весы имеют две системы измерения: метрическую (г, кг) и английскую (фунты; унции). Нажать кнопку „Unit“ на 3 секунды для переключения систем в любое время или во время взвешивания. (смотрите рис. 6)
- Однократным нажатием кнопки "Unit" можно переключить: Взвешивание-Объем воды-Объем молока. (смотрите рис. 7)

A = Метрическая система:

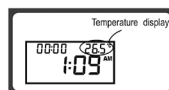
B = Английская система:

Press shortly „UNIT“ = Нажать „UNIT“ коротко

Примечание: Выбор системы зависит от назначения весов или требования дистрибьютора.

ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ

- Температура показывается в верхнем правом углу дисплея.
- Диапазон температур: 0~+40°C
- Цена деления: 0.5°C



Примечание: Индикатор температуры в °C или °F установлен изготовителем и не может быть изменен.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМ ИЗМЕРЕНИЯ (смотрите рис. 8)

Press ON/OFF or fold the weighing platform = Нажать ON/OFF или сложить весы
After idling for 2 minutes = После ожидания в течение 2 минут

РАБОТА

Имеется два режима работы: на стене и на платформе

1. РЕЖИМ ВЗВЕШИВАНИЯ (смотрите рис. 9)

- Когда весы сложены
- Опустите весовую площадку в горизонтальное положение. Весы автоматически включатся в режим взвешивания.
- Поместите взвешиваемый объект на стеклянную площадку. Дисплей покажет вес. Если используется чаша, поместите ее на стеклянную площадку, и нажмите кнопку Z/T для установки весов на "0" перед загрузкой чаши. Если вы взвешиваете воду или молоко, нажмите кнопку UNIT для выбора режима измерения объема. Если вы взвешиваете воду или молоко, нажмите кнопку UNIT для выбора режима измерения объема.
- Сложите весы или нажмите кнопку ON/OFF для выхода из режима взвешивания. Дисплей вернется к индикации текущего времени.

2. РЕЖИМ ИЗМЕРЕНИЯ ОБЪЕМА (смотрите рис. 10)

- Когда весы разложены
- Кнопкой ON/OFF войдите в режим взвешивания; подождите до показания индикатора "0", затем кнопкой UNIT выберите "water"(вода) или "milk"(молоко).
- Установите емкость на стеклянную площадку весов.
- Если ваши глаза находятся выше дисплея, вы можете установить дисплей в 3 положения, наиболее удобные для вас (Примечание: такая работа эффективна, только если весы стоят на плоском основании)
- a = вращать
- Кнопкой Z/T сбросьте показания дисплея на "0"
- Налейте жидкость (воду или молоко) в емкость, дисплей покажет объем жидкости; Кнопкой UNIT переключитесь в режим "weight"(взвешивание) и получите результат взвешивания жидкости.
- Кнопкой ON/OFF выключите весы. Дисплей перейдет в режим индикации текущего времени.

ФУНКЦИИ „ZERO“(НУЛЬ) ИЛИ „TARE“(ТАРА)

Последовательное взвешивание нескольких объектов без снятия их с весов. Установите первый объект на весы и получите результат. Кнопкой Z/T сбросьте показания дисплея на "0" перед установкой следующего объекта. Эту операцию можно повторять.

Ситуация 1: функция "ZERO".

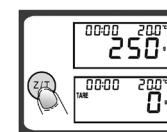
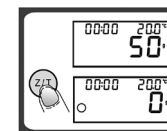
Когда общий вес всех объектов составляет 4% от максимально взвешиваемого веса. (4%=80г от веса 2кг; 120г от веса 3кг)

Дисплей покажет "0г" при каждом нажатии кнопки Z/T. В левом нижнем углу дисплея появится значок „0“, как индикатор включения функции „ZERO“. Максимально взвешиваемый вес остается неизменным.

Ситуация 2: функция "TARE".

Когда общий вес всех объектов на весах >4% от максимально взвешиваемого веса. (4%=80г от веса 2кг; 120г от веса 3кг)

Дисплей покажет "0г" при каждом нажатии кнопки Z/T. В левом нижнем углу дисплея появится значок "TARE", как индикатор включения функции "TARE". Максимально взвешиваемый вес пропорционально снижается согласно общему весу объектов на весах.



УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА

(1) В режиме взвешивания: (смотрите рис. 11)

Press „T-SET“ = Нажать „T-SET“

Pressing ▲ to set timer span = Нажатием ▲ установить временной интервал

Press „T-SET“ Start count down = Нажать „T-SET“ Начать обратный отсчет

(2) В режиме индикации текущего времени: (смотрите рис. 12)

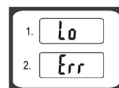
Press „T-SET“ = Нажать „T-SET“

Pressing ▼ to set timer span = Нажатием ▼ установить временной интервал

Press „T-SET“ Start count down = Нажать „T-SET“ Начать обратный отсчет

1. При установке временного интервала кнопкой “T-SET” подтвердите цифру, и переходите к следующей цифре. После установки временного интервала кнопкой “T-SET” начните обратный отсчет. Во время отсчета кнопкой “T-SET”, можно сбросить установленный интервал.
2. Если обратный отсчет дойдет до “00:00”, 60 раз прозвучит будильник и индикатор вернется к индикации текущего времени.
3. Для выключения сигналов будильника нажмите любую кнопку.
4. Максимальный временной интервал: 99:59.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ



1. Заменить батарейку.
2. Перегруз весов. Во избежание повреждений снимите объект. Максимально взвешиваемый вес указан.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Протирайте весы слегка влажной тряпочкой. НЕ погружайте весы в воду и НЕ используйте химические или абразивные очистители.
2. Все пластмассовые части должны быть очищены немедленно после контакта с жирами, специями, уксусом или остро пахнущими/цветными продуктами. Избегайте контакта с лимонным соком.
3. Обеспечьте горизонтальную позицию весов.

СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją.

WŁAŚCIWOŚCI I SPECYFIKACJE

1. Domyślne wskazywanie czasu, gdy nie używana.
2. Ustawianie czasu alarmu, czujnik i wyświetlanie temperatury otoczenia.
3. Mierzenie objętości płynu i ciężaru mleka, wody.
4. g (kg)/lb (funty): wskazanie przeliczone na uncje
5. Wskaźnik rozładowania baterii (Lo)/przeciążenia (Err)
6. Zastosowany precyzyjny czujnik tensometryczny
7. Funkcja zerowania/tarowania
8. Dwa tryby pracy: Zamocowanie na ścianie lub ustawienie na podstawie

SZKIC (patrz rys. 1)

- | | | |
|------------------------------|-------------------------------|----------------------|
| 1. Wyświetlacz LCD | 4. (rozłożony) | 7. Miska |
| 2. szklana platforma ważenia | 5. pokrywka pojemnika baterii | 8. (widok od tyłu) |
| 3. (złożony) | 6. Otwory | 9. (widok od przodu) |

WYPOSAŻENIE

1. śruba x 2
2. plastikowa tuleja zakotwienia x 2



INSTALACJA WAGI (patrz rys. 2)

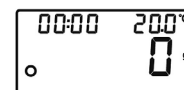
1. Odległość pomiędzy otworami wynosi 87,7mm
2. Znaleźć odpowiednie miejsce na ścianie do zamontowania wagi. Zaznaczyć ołówkiem położenie 2 otworów wpustu w odległości wzajemnej 87,7mm
3. Nawiercić 2 otwory dla wpustów w miejscu zaznaczenia.
4. Wsunąć 2 dostarczone wpusty do otworów, by były mocno zakleszczone w otworach. Wkręcić następnie 2 śruby, po kolei, do zakotwień w ścianie. Sprawdzić pewne zamocowanie śrub.
5. Zawiesić teraz wagę naprowadzając jej dwa otwory z tyłu na dwóch śrubach. Po założeniu pociągnąć wagę w dół dla upewnienia się czy jest dobrze zamocowana. W celu zdjęcia wagę należy podnieść do góry.

holes = otwory

WYŚWIETLACZ LCD (patrz rys. 3)

- | | | |
|------------------------------|--|--|
| 1. Timer | 7. Temperatura w °C lub °F | 10. Wyświetlenie czasu realnego, popołudniowe 12 godz. |
| 2. Alarm | 8. Wyświetlenie czasu realnego, ranne 12 godz. | 11. Wskaźnik objętości wody |
| 3. Tara | 9. Ciężar w Kg lub lb:oz (funty:uncje) | 12. Wskaźnik objętości mleka |
| 4. Wartość ujemna | | 13. Wskaźnik objętości cieczy |
| 5. Zero | | |
| 6. Temperatura pomieszczenia | | |

TRYBY PRACY



Tryb ważenia



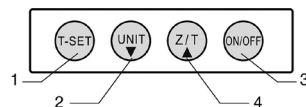
Tryb objętości wody



Tryb objętości mleka

ILUSTRACJA KŁAWISZY

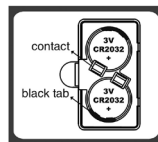
1. Ustawianie alarmu
2. W dół/Konwersja jednostek
3. Wyłącznik
4. W górę/Zero lub tara

**INSTALACJA BATERII****1. Bateria**

2x3V ogniwa litowe. Proszę usunąć folię izolacyjną przed użyciem.

2. Wymiana baterii

- A. Otworzyć pokrywkę przedziału baterii z tyłu wagi.
- B. Odchylić małe styki na zewnątrz a bateria się wysunie.
- C. Zainstalować nową baterię wkładając jedną stronę listwy poniżej czarnego znacznika a następnie docisnąć drugą stronę aż do zaskoczenia baterii.
- D. Zamknąć pokrywkę pojemnika baterii.

**USTAWIENIE CZASU** (patrz rys. 4)

1. Zainstalować baterię i wejść automatycznie w tryb ustawiania czasu. Przy migoczącym wyświetleniu godzin dla ustawienia godziny nacisnąć ▲▼. Proszę pamiętać przy ustawianiu o wyborze AM/PM (rano/po południu).
2. Nacisnąć „T-SET” dla potwierdzenia i przejścia do ustawiania minut. Przy migoczącym wyświetleniu minut dla ustawienia minuty nacisnąć ▲▼
3. Nacisnąć „T-SET” dla zakończenia ustawiania czasu.

Uwagi:

1. Nacisnąć „ON/OFF” (zał./wyt.) dla przerwania ustawiania czasu.
2. Powrót do automatycznego wyświetlania czasu po 60 sekundach bezczynności.

a = (Ciągłe naciśnięcie ▲▼ przyspieszy wzrost/zmniejszenie wartości)

b = Nacisnąć „T-SET”

PRZESTAWIENIE CZASU (patrz rys. 5)

W trybie wyświetlania czasu realnego, nacisnąć „T-SET” przez 3 sekundy aby wejść w tryb ustawiania czasu.

a = Nacisnąć „T-SET” przez 3 sekundy

b = Nacisnąć „T-SET” dla potwierdzenia i przejścia do ustawiania minut

c = Nacisnąć „T-SET” dla potwierdzenia

d = (Ciągłe naciśnięcie ▲▼ przyspieszy wzrost/zmniejszenie wartości)

ZMIANA SYSTEMU JEDNOSTEK

1. Stosowana tylko gdy waga jest w wersji ze wskazywaniem jednostek metrycznych (g, kg) i angielskich (oz, lb - uncje, funty). Nacisnąć przycisk „Unit” (jednostka) przez 3 sekundy, by zmienić wskazanie w każdej chwili ważenia z „g, kg” na „oz, lb”. (patrz rys. 6)

Nacisnąć = przez 3 sekundy

2. Nacisnąć krótko przycisk „Unit” aby zmienić jednostki i cykl trybów pomiarowych dla: ciężar - objętość cieczy wody lub mleka. (patrz rys. 7)

A = System metryczny:

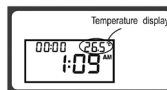
B = System angielski:

Press shortly „UNIT” = Nacisnąć „UNIT” krótko

Uwaga: System jednostek wagi zależny jest od terenu sprzedaży lub zamówienia dystrybutora.

CZUJNIK TEMPERATURY

1. Aktualna temperatura pokazywana jest w prawym górnym rogu wyświetlacza LCD.
2. Zakres temperatur: 0~+40°C
3. Działka 0,5°C



Uwaga: Wskazanie temperatury w °C lub °F jest ustawiane fabrycznie i nie może być zmienione.

ZMIANA TRYBU (patrz rys. 8)

Press ON/OFF or fold the weighing platform = Nacisnąć ON/OFF lub złożyć platformę wagi
After idling for 2 minutes = Po 2 minutach bezczynności

DZIAŁANIE

Dwa tryby pracy: Zamocowanie na ścianie lub ustawienie na podstawie

1. TRYB WAŻENIA (patrz rys. 9)

1. Jeśli platforma ważenia jest złożona
2. Ustawić platformę w dół do pozycji poziomej. Waga przejdzie automatycznie do trybu ważenia.
3. Postawić obiekt ważony na szklanej platformie. Wyświetlacz LCD wyświetli odczyt ciężaru. Jeśli ma być użyta miska, to postawić ją na szklanej platformie i nacisnąć przycisk Z/T dla wyzerowania odczytu wyświetlacza, przed umieszczeniem obiektu ważonego w misce. Jeśli ważonym obiektem jest woda lub mleko, to by odczytać objętość nacisnąć przycisk UNIT dla wyboru jednostki objętości.
4. Złożyć platformę ważenia lub nacisnąć przycisk ON/OFF by opuścić tryb ważenia. Wyświetlacz LCD powróci do domyślnego trybu wyświetlania czasu realnego.

2. TRYB WYŚWIELANIA OBJĘTOŚCI (patrz rys. 10)

1. Jeśli platforma ważenia jest złożona
2. Nacisnąć ON/OFF by wejść w tryb ważenia; Odczekać aż LCD pokaże „0”, nacisnąć przycisk UNIT by wybrać tryb „water” lub „milk” (woda lub mleko).
3. Postawić pojemnik z cieczą na platformie skali.
4. Jeśli wysokość wzroku jest wyższa niż LCD, można wyświetlacz LCD obrócić pod trzema różnymi kątami dla dopasowania do wzroku (Uwaga: Taka możliwość istnieje gdy waga jest używana na płaskiej podstawie)

a = obrócić

5. Nacisnąć przycisk Z/T by wyzerować LCD na wskazanie „0”
6. Napęlić pojemnik cieczą (wodą lub mlekiem) LCD pokazuje objętość cieczy; Nacisnąć przycisk UNIT by wybrać tryb „weight” (ciężar) i odczytać ciężar cieczy.
7. Nacisnąć przycisk ON/OFF by opuścić tryb ważenia. Wyświetlacz LCD powróci do domyślnego trybu wyświetlania czasu realnego.

FUNKCJA “ZERO” LUB “TARE” (TAROWANIA)

Dla kolejnego ważenia różnych ciężarów bez zdejmowania ich z wagi. Postawić pierwszy ciężar na wadze, i odczytać ciężar. Nacisnąć przycisk Z/T by wyzerować LCD na wskazanie „0” przed dodaniem ciężaru następnego. Tę operację można powtarzać.

Przypadek 1: Funkcja “ZERO”

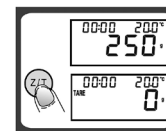
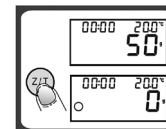
gdy suma wszystkich ciężarów nie przekracza 4% maksymalnej nośności wagi. (4%=80g jeśli nośność jest 2kg; 120g jeśli nośność jest 3kg)

LCD pokaże “0g” za każdym wciśnięciem. Pokaże się symbol “0” w lewym dolnym rogu LCD, wskazując, że aktywna jest funkcja “ZERO”. Maks. nośność wagi pozostaje niezmieniona.

Przypadek 2: Funkcja “TARE”

gdy suma wszystkich ciężarów przekracza 4% maksymalnej nośności wagi. (4%=80g jeśli nośność jest 2kg; 120g jeśli nośność jest 3kg)

LCD pokaże “0g” za każdym wciśnięciem Z/T. Pokaże się symbol “TARE” w lewym dolnym rogu LCD, wskazując, że aktywna jest funkcja “TARE”. Maks. nośność wagi jest odpowiednio zredukowana przez sumaryczny ciężar już znajdujących się na niej obiektów.



USTAWIENIE ALARMU TIMERA

(1) W trybie ważenia: (patrz rys. 11)

Press „T-SET” = Nacisnąć „T-SET”

Pressing ▲ to set timer span = Nacisnąć ▲ by ustalić zakres czasu

Press „T-SET” Start count down = Nacisnąć „T-SET” Rozpoczęcie odliczania czasu

(2) W trybie wyświetlania czasu realnego: (patrz rys. 12)

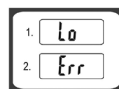
Press „T-SET” = Nacisnąć „T-SET”

Pressing ▼ to set timer span = Pressing ▼ by ustalić zakres czasu

Press „T-SET” Start count down = „T-SET” Rozpoczęcie odliczania czasu

1. Przy ustalaniu zakresu czasu, nacisnąć „T-SET” dla potwierdzenia i przejścia do następnej cyfry. Po ustaleniu zakresu czasu, nacisnąć „T-SET” dla rozpoczęcia odliczania czasu. Dla skasowania odliczanego czasu, nacisnąć „T-SET” w trakcie odliczania czasu.
2. Timer odlicza w dół do „00:00”, alarm zacznie „pisać” 60 razy i waga automatycznie przejdzie do trybu wyświetlania czasu realnego.
3. Przerwanie „piszczącego” następuje po wciśnięciu dowolnego klawisza.
4. Maksymalny czas timera 99:59.

WSKAŹNIKI OSTRZEGAWCZE



1. Zmienić baterie na nową.
2. Przeciążenie wagi. Zdjąć ciężary by uniknąć uszkodzenia. Ciężar maks. podany jest na wadze.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

1. Czyścić wagę lekko zwilżoną ściereczką. NIE zanurzać wagi w wodzie nie używać środków agresywnych chemicznie i ścierających.
2. Wszystkie części z tworzywa powinny być czyszczone natychmiast po zetknięciu się z tłuszczem i przyprawami. octem i mocno przyprawionym/barwionym pożywieniem. Unikać kontaktu z kwaśnymi owocami cytrusowymi.
3. Przed ważeniem upewnić się, że waga jest w położeniu poziomym.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Molimo Vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu, kako bi ste pravilno mogli da koristite i čuvate vagu.

KARAKTERISTIKE I SPECIFIKACIJE

1. Ekran vage pokazuje tačno vreme kada vaga nije u upotrebi.
2. Podešavanje alarma, senzor i indikacija unutrašnje temperature.
3. Merenje zapremine tečnosti umesto težine za mleko, vodu i sl.
4. g(kg)/lb:oz – promenljivo prikazivanje jedinice mere.
5. Slabe baterije (Lo)/Indikacija preopterećenja (Err)
6. Upotreba senzorskog merača visoke preciznosti.
7. Nulta/Dara funkcija
8. Dve opcije funkcionisanja. Postavljanje na zid ili stavljanje na platformu

SPOLJNI IZGLED (vidi sliku 1)

- | | | |
|----------------------------------|------------------------|-----------------------|
| 1. LCD ekran | 3. (sklopljeno) | 7. posuda |
| 2. staklena platforma za merenje | 4. (rasklopljeno) | 8. (pogled odnazad) |
| | 5. kućište za bateriju | 9. (pogled sa strane) |
| | 6. rupe | |

DODACI

1. šraf x 2
2. plastični tipl x 2



KAKO INSTALIRATI VAGU (vidi sliku 2)

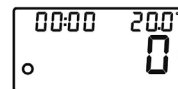
1. Razdaljina između dva šrafa je 87,7mm
2. Pronađite poziciju na zidu gde želite da montirate vagu. Olovkom označite položaje 2 rupe za šrafove sa razdaljinom od 87,7mm.
3. Izbušite rupe na označenim mestima.
4. Ubacite plastične tiplove koji se nalaze u paketu u izbušene rupe dok ne budu potpuno i čvrsto uvučeni u rupe. Zatim ušrafite šrafove, jedan po jedan u tiplove u zidu. Vodite računa da šrafovi budu čvrsto ušrafljeni.
5. Sada postavite vagu tako što ćete rupe koje se nalaze na njenoj zadnjoj strani zakačiti na ušrafljene šrafove. Kada je vaga postavljena, povucite je nadole, da biste se uverili da je vaga dobro postavljena. Da skinete vagu, jednostavno je podignite uvis.

holes = rupe

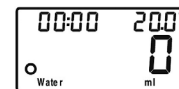
LCD EKRAN (vidi sliku 3)

- | | | |
|-----------------------|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Tajmer | 6. Sobna temperatura | 11. Indikator zapremine vode |
| 2. Alarm | 7. Temperatura u °C ili °F | 12. Indikator zapremine mleka |
| 3. Dara | 8. AM sat na ekranu | 13. Zapremina tečnosti |
| 4. Negativna vrednost | 9. Težina u Kg ili Lb oz | |
| 5. Nula | 10. PM sat na ekranu | |

OPCIJE RADA



Merenje težine



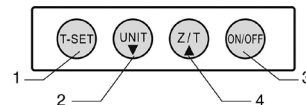
Merenje zapremine vode



Merenje zapremine mleka

ILUSTRACIJA TASTERA

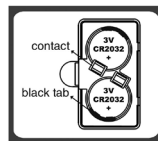
1. Podešavanje tajmera alarma
2. Pretvaranje jedinica mere
3. Prekidač
4. Gore/Nula ili dara

**KAKO INSTALIRATI BATERIJU****1. Baterija:**

2x3V litijumska Molimo da uklonite izolaciju sa baterije pre upotrebe.

2. Da zamenite bateriju

- A. Otvorite kućište baterije na zadnjem delu vage.
- B. Savijte mali kontakt prema napolju i baterija će izaći napolje.
- C. Postavite novu bateriju tako što ćete staviti stranu baterije sa crnom oznakom staviti na dole a zatim gurnuti bateriju do ne legne u ležište.
- D. Zatvorite kućište baterije.

**DA PODESITE VREME** (vidi sliku 4)

1. Instalirajte bateriju i opcija podešavanja vremena će se automatski uključiti. Kada se ekran sa satom pal i gasi pritisnite ▲▼ da podesite sat. Molimo ne zaboravite na odabir AM/PM (prepodne/popodne) tokom podešavanja.
2. Pritisnite „T-SET“ da potvrdite odabrani sat i pređete na podešavanje minuta. Kada se ekran sa minutima pali i gasi pritisnite, ▲▼ da podesite minute.
3. Pritisnite „T-SET“ da završite podešavanje vremena.

Napomena:

1. Pritisnite „ON/OFF“ da poništite podešavanje vremena.
2. Sat će se vratiti na prikazivanje vremena nakon 60 sekundi mirovanja.

a = (Pritiskanje tastera ▲▼ će povećati ili smanjiti vrednosti)

b = Pritisnite „T-SET“

DA PONOVO PODESITE VREME (vidi sliku 5)

U opciji prikaza vremena pritisnite „T-SET“ na 3 sekunde da bi ste ušli u opciju podešavanja vremena.

a = Pritisnite „T-SET“ na 3 sekunde

b = Pritisnite „T-SET“ da potvrdite i da prebacite na podešavanje minuta

c = Pritisnite „T-SET“ da potvrdite

d = (Neprekidni pritisak ▲▼ će ubrzati povećanje/smanjivanje vrednosti)

ODABIR SISTEMA MERE

1. Primenjuje se samo ako je skala u mogućnosti da prikazuje mere metričkog (g, kg) i britanskog (oz, lb) sistema mera. Pritisnite taster „Unit“ na 3 sekunde, da bi prebacili sa „g, kg“ na „oz, lb“ i nazad, svaki put, pre ili tokom merenja. (vidi sliku 6)
2. Pritisnite nakratko taster „Unit“, da bi prebacili ili kružili kroz merne opcije: Težina – Zapremina vode – Zapremina mleka. (vidi sliku 7)

A = Metrički sistem:

B = Britanski sistem

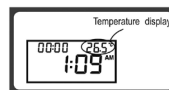
Press shortly „UNIT“ = Pritisnite „UNIT“ nakratko

Napomena: Merni sistem vage zavisi od zemlje prodaje uređaja i zahteva distributera..

SENZOR TEMPERATURE

1. Trenutna temperatura je prikazana u gornjem desnom uglu ekrana.
2. Raspon merenja temperature: 0~+40°C
3. Veličina podeoka: 0.5°C

Napomena: Temperaturna skala u °C ili °F podešena je fabrički i ne može se menjati.

**OPCIJA KONVERZIJA** (vidi sliku 8)

Press ON/OFF or fold the weighing platform = Pritisnite ON/OFF ili sklopite platformu za merenje
After idling for 2 minutes = Posle mirovanja u trajanju od 2 minuta

FUNKCIONISANJE

Dve opcije funkcionisanja. Postavljanje na zid ili stavljanje na platformu

1. OPCIJA MERENJA TEŽINE (vidi sliku 9)

1. Kada je platforma za merenje sklopljena.
2. Postavite platformu za merenje u vodoravni položaj Vaga će se automatski prebaciti u opciju za merenje.
3. Stavite predmet merenja na staklenu platformu. Ekran će prikazati očitavanje težine. Ako se koristi činija za merenje, prvo stavite činiju na staklenu platformu, zatim pritisnite taster Z/T, da resetujete očitavanje ekrana na „0“, pre nego što sipate predmet merenja u činiju. Ako je objekat merenja voda ili mleko, pritisnite taster UNIT da odaberete opciju zapremine, da biste videli zapreminu predmeta koji merite
4. Sklopite platformu za merenje ili pritisnite taster ON/OFF da izađete iz opcije merenja. Ekran će posle toga prikazivati sat sa tačnim vremenom.

2. OPCIJA PRIKAZIVANJA ZAPREMINE (vidi sliku 10)

1. Kada je platforma za merenje rasklopljena.
2. Pritisnite taster ON/OFF da uđete u opciju merenja. Sačekajte dok se na ekranu ne pojavi „0“, a zatim pritisnite taster UNIT da odaberete opciju „voda“ (water) ili „mleko“ (milk).
3. Stavite posudu sa vodu na platformu vage.
4. Kada vam je pogled iznad ekrana, možete rotirati ekran u 3 različita ugla, da bi bio u skladu sa vašim pogledom (Napomena: ova funkcija je moguća samo kada se vaga koristi na ravnoj platformi).
a = rotirajte
5. Pritisnite taster Z/T da resetujete ekran na „0“.
6. Sipajte tečnost (vodu ili mleko) u posudu, ekran prikazuje zapreminu tečnosti. Pritisnite taster UNIT da odaberete opciju „težina“ (weight) i vidite težinu tečnosti.
7. Pritisnite taster ON/OFF da izađete iz opcije merenja težine. Ekran će posle toga prikazivati sat sa tačnim vremenom.

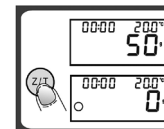
„NULA“ ILI „DARA“ FUNKCIJA

Za merenje različitih objekata, jedan za drugim, ne pomerajući ih sa vage. Prvo stavite terete na vagu i očitajte težinu. Zatim pritisnite taster Z/T da resetujete ekran na „0“ pre nego što dodate sledeći teret. Ovu operaciju možete ponavljati.

Slučaj 1 „NULA“ funkcija

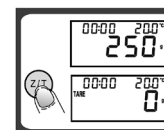
kada je ukupna količina tereta prelazi maksimalni kapacitet vage za 4%.
(4% = 80g, kada je kapacitet 2kg; 120g kada je kapacitet 3kg)

Ekran će pokazivati „0g“, svaki put kad se pritisne in. Ikonica „0“ će se prikazati u donjem levom uglu ekrana, ukazujući da je funkcija „NULA“ aktivna. Maksimalni kapacitet merenja vage ostaje nepromenjen.

**Slučaj 2 „DARA“ funkcija**

kada je ukupna količina tereta prelazi maksimalni kapacitet vage za 4%.
(4% = 80g, kada je kapacitet 2kg; 120g kada je kapacitet 3kg)

Ekran će pokazivati „0g“, svaki put kad se pritisne Z/T. Ikonica „DARA“ će se pojaviti u gornjem levom uglu ekrana, ukazujući da je funkcija „DARA“ aktivna. Maksimalni kapacitet će se umanjiti u skladu sa totalnom težinom svog tereta koji već nalazi na vagi.



PODEŠAVANJE TAJMERA ALARMA**(1) U opciji merenja težine:** (vidi sliku 11)

Press „T-SET“ = Pritisnite „T-SET“

Pressing ▲ to set timer span = Pritisnite ▲ da podesite vreme

Press „T-SET“ Start count down = Pritisnite „T-SET“ da počnete odbrojavanje

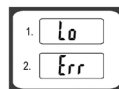
(2) U opciji prikazivanja tačnog vremena: (vidi sliku 12)

Press „T-SET“ = Pritisnite „T-SET“

Pressing ▼ to set timer span = Pritisnite ▼ da podesite vreme

Press „T-SET“ Start count down = Pritisnite „T-SET“ da počnete odbrojavanje

1. Prilikom podešavanja vremena, pritisnite „T-SET“ da potvrdite i pređete na sledeću cifru. Kada završite podešavanje vremena, pritisnite „T-SET“ da započnete odbrojavanje. Tokom odbrojavanja, pritisnite „T-SET“ da izbrišete podešeno vreme.
2. Tajmer otkucava do „00:00“. Alarm počinje da se oglašava 60 puta, a vaga se automatski vraća na prikaz tačnog vremena.
3. Pritisnite bilo koji taster da prekinete alarm.
4. Maksimalni raspon vremena tajmera: 99:59.

OZNAKE UPOZORENJA

1. Zamenite bateriju.
2. Vaga je preopterećena. Uklonite predmet da izbegnete štetu. Na vagi se prikazuje maksimalni kapacitet težine.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Čistite vagu blago vlažnom krpom. NEMOJTE potapati vagu u vodu i/ili koristiti hemijska/ abrazivna sredstva za čišćenje.
2. Svi plastični delovi moraju se očistiti odmah po kontaktu sa masnoćom, začinima, Sirćem i jako začinenom/obojenom hranom. Izbegnite direktan kontakt sa sokovima južnog voća (citrusa).
3. Osigurajte da se vaga nalazi u vodoravnom položaju pre početka merenja

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Lūdzu, kārtīgi izlasiet lietošanas pamācību, lai Jūs prastu svarus pareizi lietot un kopt.

FUNKCIJAS UN SPECIFIKĀCIJAS

1. Pēc noklusējuma dīkstāves režīmā reāllaika rādīšana.
2. Skaņas signāla taimera iestatījums, apkārtējās temperatūras sensors/indikators.
3. Šķidrumu tilpuma-masas attiecības mērīšana pienam, ūdenim.
4. g (kg)/lb:oz rādījumu konvertēšana.
5. Zema baterijas enerģijas līmeņa (Lo)/pārslodzes (Err) indikatori.
6. Tiek izmantots augstas precizitātes sprieguma mērījumu sensors.
7. Nulles/taras funkcija.
8. Divi darbības režīmi: uzstādot pie sienas un novietojot uz virsmas.

OUTLINE (skat. 1 att.)

- | | | |
|-----------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| 1. LCD displejs | 5. Bateriju nodalījuma vāciņš | 8. (skats no aizmugures) |
| 2. stikla pamatne svēršanai | 6. Caurumi | 9. (sānskats) |
| 3. (saliekta) | 7. Bļodiņa | |
| 4. (atliekta) | | |

PIEDERUMI

1. skrūves 2 gab.
2. plastmasas dībeļi 2 gab.

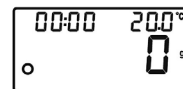
**SVARU UZSTĀDĪŠANA** (skat. 2 att.)

1. Attālums starp divām skrūvēm ir 87,7 mm.
2. Atrodiet vietu, kur vēlaties uzstādīt svarus. Ar zīmuli atzīmējiet 2 skrūvju caurumu vietas, attālumam starp tām jābūt 87,7 mm.
3. Izurbiet atzīmētajās vietās divus skrūvju caurumus.
4. Ievietojiet skrūvju caurumos 2 komplektācijā iekļautos plastmasas dībeļus līdz tie stingri nostiprināti skrūvju caurumos. Iegrieziet 2 skrūves pa vienai dībeļos sienā. Pārliecinieties, ka skrūves nostiprinātas stingri.
5. Tagad savietojiet svaru caurumus svaru aizmugurē, uzliekot tos uz divām skrūvēm. Kad tas izdarīts, pavelciet svarus lejup, lai nodrošinātu, ka tie stingri nofiksējas. Lai svarus noņemtu, vienkārši pavelciet tos uz augšu.

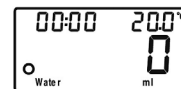
holes = caurumi

LCD DISPLEJS (skat. 3 att.)

- | | | |
|---------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Taimeris | 6. Telpas temperatūra | 10. Reāllaika pulksteņa PM indikators |
| 2. Skaņas signāls | 7. Temperatūra °C vai °F | 11. Ūdens tilpuma indikators |
| 3. Tara | 8. Reāllaika pulksteņa AM indikators | 12. Piena tilpuma indikators |
| 4. Negatīva vērtība | 9. Svars kg vai lb:oz | 13. Šķidruma tilpums |
| 5. Nulle | | |

DARBĪBAS REŽĪMI

Svara režīms



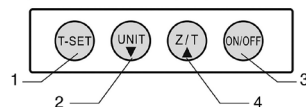
Ūdens tilpuma režīms



Piena tilpuma režīms

TAUSTIŅU APZĪMĒJUMI

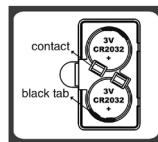
1. Skaņas signāla taimera iestatīšana.
2. Uz leju/mērvienību konvertēšana
3. Iesl./izsl. slēdzis
4. Uz augšu/nulle vai tara

**BATERIJU IEVIETOŠANA****1. Baterijas**

2 x 3V litija jonu. Pirms lietošanas, lūdzu, izņemiet izolācijas plāksnīti.

2. Lai nomainītu baterijas:

- A. atveriet bateriju nodalījuma vāciņu svaru aizmugurē;
- B. palieciet nelielo kontaktu uz ārpusi un baterija izslīdēs no nodalījuma;
- C. ievietojiet jaunu bateriju, novietojot vienu baterijas pusi zem melnā izciļņa un tad piespiediet lejup otru baterijas pusi, līdz tā nokļūst vietā;
- D. aizveriet bateriju nodalījuma vāciņu.

**LAIKA IESTATĪŠANA** (skat. 4 att.)

1. Ievietojiet bateriju un automātiski nonāksiet laika iestatīšanas režīmā. Kad displejā mirgo stundu indikators, nospiediet ▲▼, lai iestatītu stundas. Iestatot, lūdzu, atcerieties, ka jāizvēlas AM/PM iestatījums.
2. Nospiediet „T-SET”, lai apstiprinātu iestatījumu un nonāktu pie minūšu iestatīšanas. Kad displejā mirgo minūšu indikators, spiediet ▲▼ un, lai apstiprinātu iestatījumu nospiediet AT.
3. Nospiediet „T-SET”, lai pabeigtu laika iestatīšanu.

Piezīme:

1. Nospiediet „ON/OFF” (IESL./IZSL.), lai atceltu laika iestatīšanu.
2. Ja dīkstāve ir ilgāka par 60 sekundēm, notiek atgriešanās pie reāllaika rādīšanas.

a = (Turot nospiešus taustiņus ▲▼, vērtības palielināšana/samazināšana notiks ātrāk)

b = Nospiediet „T-SET”.

PIEKĻUVE LAIKA IESTATĪŠANAI (skat. 5 att.)

Reāllaika rādīšanas režīmā, nospiediet taustiņu „T-SET” un paturiet 3 sekundes, lai piekļūtu laika iestatīšanas režīmam.

a = Nospiediet „T-SET” un paturiet 3 sekundes.

b = Nospiediet „T-SET”, lai apstiprinātu vai piekļūtu minūšu iestatīšanai.

c = Nospiediet „T-SET”, lai apstiprinātu.

d = (Turot nospiešus taustiņus ▲▼, vērtības palielināšana/samazināšana notiks ātrāk).

MĒRVIENTĪBU SISTĒMU KONVERTĒŠANA

1. Pieejama tikai tad, ja svari ir pieejami metriskās (g, kg) un angļu (oz, lb) mērvienību sistēmas indikatori. Nospiediet taustiņu „Unit” (Mērvienības) un paturiet 3 sekundes, lai veiktu „g, kg” un „oz, lb” rādījumu konvertēšanu, ja nepieciešams, vai beidzot svēršanu. (skat. 6 att.)
2. Nospiediet īslaicīgi pogu „Unit” (Mērvienības), lai konvertētu un pārslēgtu mērīšanas režīmus: svars, ūdens tilpums vai piena tilpums. (skat. 7 att.)

A = Metriskā sistēma:

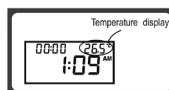
B = Angļu sistēma:

Press shortly „UNIT” = Nospiediet īslaicīgi „UNIT”.

Piezīme: mērvienību sistēmas skalas veids ir atkarīgs no tā, kur tiek tirgoti svari, vai izplatītāja prasībām.

TEMPERATŪRAS SENSORS

1. Pašreizējā temperatūra tiek rādīta LCD displeja augšējā labajā stūrī.
2. Temperatūras diapazons: 0 ~ +40°C.
3. Mēriedaļa: 0,5°C



Piezīme: temperatūras rādījums °C vai °F tiek iestatīts rūpnīcā un to nevar pārslēgt.

REŽĪMA PĀRSLĒGŠANA (skat. 8 att.)

Press ON/OFF or fold the weighing platform = Nospiediet ON/OFF vai nolokiet svēršanas pamatni. After idling for 2 minutes = Nospiediet 2 minūtes pēc dīkstāves.

EKSPLUATĀCIJA

Divi darbības režīmi: nostiprinot pie sienas vai novietojot uz pamatnes.

1. SVĒRŠANAS REŽĪMS (skat. 9 att.)

1. Ja svēršanas platforma atrodas noliktā stāvoklī,
2. atlieciet svēršanas pamatni horizontālā stāvoklī, svari automātiski pārslēgsies svēršanas režīmā.
3. Novietojiet sveramo priekšmetu uz stikla pamatnes. LCD displejā tiks parādīts svara mērījums. Ja svēršanai tiek izmantota bļodiņa, novietojiet to uz stikla pamatnes, pirms sveramo lietu ievietošanas bļodiņā, nospiediet pogu Z/T, lai iestatītu nolasījuma vērtību LCD displejā uz „0”. Ja sveramā substance ir ūdens vai piens, nospiediet pogu UNIT (MĒRV.), lai izvēlētos tilpuma režīmu, sveramās substances tilpuma noteikšanai.
4. Nolieciet svēršanas pamatni vai nospiediet pogu „ON/OFF” (IESL./IZSL.), lai izietu no svēršanas režīma. LCD displejs pārslēgsies atpakaļ uz noklusējuma reāllaika pulksteņa rādīšanu.

2. TILPUMA NOTEIKŠANAS REŽĪMS. (skat. 10 att.)

1. Kad svēršanas pamatne ir atliekta,
2. nospiediet pogu „ON/OFF” (IESL./IZSL.), lai piekļūtu svēršanas režīmam: pagaidiet līdz LCD displejā tiek parādīta vērtība „0” un nospiediet pogu UNIT (MĒRV.), lai izvēlētos režīmu „water” (ūdens) vai „milk” (piens).
3. novietojiet uz svaru pamatnes trauku ar šķidrumu.
4. ja redzes leņķis atrodas augstāk nekā LCD displejs, LCD displeju iespējas pagriezt 3 dažādos stāvokļos, lai to piemērotu jūsu redzes leņķim (Piezīme: šī darbība ir noderīga tikai tad, ja svarus novietojat uz līdzenas virsmas).
- a = pagrieziet
5. nospiediet pogu Z/T, lai atiestatītu LCD displeju uz vērtību „0”.
6. ielejiet traukā šķidrumu (ūdeni vai pienu), LCD displejā tiek parādīts šķidruma tilpums; nospiediet pogu UNIT (MĒRV.), lai izvēlētos „weight” (svara) režīmu un skatītu šķidruma svaru.
7. nospiediet pogu ON/OFF (IESL./IZSL.), lai izietu no svēršanas režīma. LCD displejs pārslēgsies uz noklusējuma reāllaika pulksteņa rādījumu.

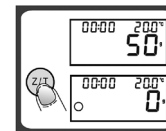
FUNKCIJA „ZERO” (NULLE) VAI „TARE” (TARA)

Lai svērtu dažādas substances uzreiz, tās nenonemot. Vispirms uz svariem novietojiet trauku, iegūstiet svara mērījumu. Nospiediet pogu Z/T, lai atiestatītu LCD mērījumu rezultātu uz „0”, pirms nākamās sveramās substances uzlikšanas. Šo darbību varat arī atkārtot.

1. gadījums: „ZERO” (NULLE) funkcija,

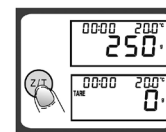
kad visa kopējā sveramā masa sastāda 4% no maks. pieļaujamās svēršanas masas (4% = 80g, ja pieļaujamā sveramā masa ir 2kg; 120g, ja pieļaujamā sveramā masa ir 3kg).

LCD parādīs „0g” ikreiz, kad tiek nospiests Z/T. LCD displeja kreisajā apakšējā stūrī tiks parādīts indikators „0”, kas norāda, ka ir aktīva funkcija „ZERO” (NULLE). Maks. sveramā masa paliek nemainīga.

**2. gadījums: „TARE” (TARA) funkcija,**

kad visa kopējā sveramā masa sastāda vairāk par 4% no maks. pieļaujamās svēršanas masas (4% = 80g, ja pieļaujamā sveramā masa ir 2kg; 120g, ja pieļaujamā sveramā masa ir 3kg).

LCD parādīs „0g” ikreiz, kad tiek nospiests Z/T. LCD displeja kreisajā apakšējā stūrī tiks parādīts indikators „TARE”, kas norāda, ka ir aktīva funkcija „TARE” (TARA). Maks. sveramā masa samazinās līdz ar kopējās masas pieaugumu uz svariem.



SKAŅAS SIGNĀLA TAIMERA IESTATĪŠANA

(1) Svēršanas režīmā: (skat. 11 att.)

Press „T-SET” = Nospiediet „T-SET”.

Pressing ▲ to set timer span = Nospiediet ▲, lai iestatītu taimera laika intervālu.

Press „T-SET” Start count down = Nospiediet „T-SET”, lai sāktu laika atskaiti.

(2) Reāllaika rādīšanas režīmā: (skat. 12 att.)

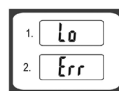
Press „T-SET” = Nospiediet „T-SET”.

Pressing ▼ to set timer span = Spiediet ▼, lai iestatītu taimera laika intervālu.

Press „T-SET” Start count down = Nospiediet „T-SET”, lai sāktu laika atskaiti.

1. Kad veicat laika intervāla iestatīšanu, nospiediet „T-SET”, lai apstiprinātu vai piekļūtu nākamajai skaitliskajai vērtībai. Pēc laika intervāla iestatīšanas nospiediet „T-SET”, lai sāktu laika atskaiti. Kad notiek laika atskaite, nospiediet „T-SET”, lai atceltu iestatīto laika intervālu.
2. Taimeris veic laika atskaiti līdz vērtībai „00:00”, tad aktivizējas skaņas signāls, tas tiek atkārtots 60 reizes, pēc tam svāri automātiski pārslēdzas uz reāllaika rādīšanas režīmu.
3. Lai izslēgtu skaņas signālu, nospiediet jebkuru taustiņu.
4. Maks. laika intervāls: 99:59.

BRĪDINĀJUMA INDIKATORI



1. Baterijas nomainīšanas brīdinājums.
2. Svaru pārslodze. Noņemiet vienumu, lai izvairītos no svaru bojājuma. Maks. svārs ir norādīts uz svāriem.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

1. Notīriet svarus ar nedaudz samitrinātu drānu. NEMĒRCIET ūdenī un nelietojiet ķīmiskos/ abrazīvos tīrīšanas līdzekļus.
2. Visas plastmasas detaļas jānotīra uzreiz pēc tam, kad uz tām nonāk tauki, garšvielas, etiķis vai ēdieni ar asām garšvielām/spilgtām krāsām. Izvairieties, lai šīs detaļas nenonāktu saskarē ar citrusaugļu skābēm.
3. Pirms svēršanas pārliecinieties vai svāri ir novietoti taisni.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Siekdami tinkamai naudoti ir prižiūrēti svarstykles, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

FUNKCIJOS IR SPECIFIKACIJOS

1. Realaus laiko indikatorius, kada svarstykles nenaudojamos.
2. Aliarmo laikmačio nustatymas, išorės temperatūros sensorius/indikatorius.
3. Matuojamo skysčio tūrio/svorio santykis pienui, vandeniui.
4. g (kg)/lb:oz keičiami svorio matai
5. Senkanti maitinimo baterija (Lo)/Perkrovos indikatorius (Err)
6. Naudojamas didelės precizijos apkrovos sensorius.
7. Nulinė/taros funkcija.
8. Du darbiniai režimai: Montavimas ant sienos arba statymas ant platformos

SCHEMA (žr. 1 pav.)

- | | | |
|-------------------------------|------------------------------|----------------------|
| 1. LCD displejus | 4. (atlenkta) | 7. Indas |
| 2. stiklinė svėrimo platforma | 5. baterijų skyrelio gaubtas | 8. (vaizdas iš galo) |
| 3. (užlenkta) | 6. Skylės | 9. (vaizdas iš šono) |

REIKMENYS

1. varžtas x 2
2. plastikinis ankeris x 2



SVARSTYKLIŲ SUMONTAVIMAS (žr. 2 pav.)

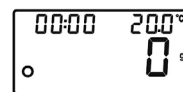
1. Atstumas tarp 2 varžtų yra 87,7 mm.
2. Suraskite tinkamą vietą ant sienos svarstyklių sumontavimui. Naudodamiesi pieštuku pažymėkite skylių, kurios bus 87,7 mm atstumu, vietas.
3. Ties žymėmis išgręžkite 2 skyles.
4. Į skyles įstatykite 2 plastikinius ankerius spausdami juos į skyles tol, kol jie tvirtai užsifiksuos. Tada į skyles su ankeriais įsukite 2 varžtus (po vieną į skylę). Patikrinkite ar gerai priveržti varžtai.
5. Tada ant varžtų sumontuokite svarstyklės užkabindami 2 skyles ant 2 varžtų. Kai svarstyklės užkabinsite, traukite jas žemyn, kad patikrintumėte ar gerai pritvirtinote. Norėdami nuimti, tiesiog pakelkite svarstyklės.

holes = skylės

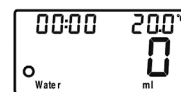
LCD DISPLĖJUS (žr. 3 pav.)

- | | | |
|---------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Laikmatis | 6. Kambario temperatūra | 11. Vandens tūrio indikatorius |
| 2. Aliarmas | 7. Temperatūra °C arba °F | 12. Pieno tūrio indikatorius |
| 3. Tara | 8. AM realaus laiko laikrodis | 13. Skysčio tūris |
| 4. Neigiama reikšmė | 9. Svoris kg arba lb:oz | |
| 5. Nulis | 10. PM realaus laiko laikrodis | |

DARBINIAI REŽIMAI



Svėrimo režimas



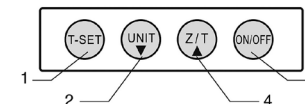
Vandens tūrio režimas



Pieno tūrio režimas

KLAVIŠŲ ILIUSTRACIJA

1. Aliarmo laikmačio nustatymas.
2. Žemyn/Mato perjungimas
3. Jungiklis
4. Aukštyr/Nulis arba tara



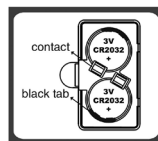
BATERIJOS ĮDĖJIMAS

1. Bateria

2x3V ličio celės. Prieš naudojimą nuimkite izoliacinę plėvelę.

2. Baterijos keitimas

- Atidarykite baterijų skyrelio dangtelį, esantį svarstyklių nugarėlėje.
- Palenkite mažą kontaktą išorėn ir baterija iššoks.
- Įdėkite naują bateriją įdėdami vieną jos pusę po juoda juostele ir tada paspausdami kitą pusę, kol baterija užsifiksuos.
- Uždarykite baterijos gaubto dangtelį.



LAIKO NUSTATYMAS (žr. 4 pav.)

- Įdėkite bateriją ir automatiškai įeikite į laiko nustatymo režimą. Kai ims mirksėti valandų rodmenys, spauskite ▲▼ valandų nustatymui. Nepamirškite AM/PM (iki pietų/po pietų) nustatymo.
- Spauskite „T-SET“ jei norite nustatyti minutes. Kai ims mirksėti minučių rodmenys, spauskite ▲▼ AT tam, kad nustatytumėte minutes.
- „T-SET“ jei norite baigti laiko nustatymą.

Pastaba:

- Spauskite „ON/OFF“ jei norite nutraukti laiko nustatymą.
- Grįžkite į realaus laiko rodmenis po 60 sekundžių laisvo režimo.

a = (Nuolatos spaudžiant ▲▼ bus pagreitinamas reikšmės nustatymas aukštyn/žemyn)

b = Spauskite „T-SET“

LAIKO NUSTATYMAS IŠ NAUJO (žr. 5 pav.)

Realaus laiko rodymo režime, spauskite ir 3 sekundes palaikykite „T-SET“ tam, kad įeitumėte į laiko nustatymo režimą.

a = Spauskite „T-SET“ 3 sekundes

b = Spauskite „T-SET“, kad patvirtintumėte ir pereitumėte į minučių nustatymą

c = Spauskite „T-SET“, kad patvirtintumėte

d = (Nuolatos spaudžiant ▲▼ bus pagreitinamas reikšmės nustatymas aukštyn/žemyn)

SVORIO MATO RODMENŲ KEITIMAS

- Įmanoma tik toms svarstyklėms, kurios gali rodyti tiek metrinis (g, kg), tiek D. Britanijos (oz, lb) svorio matus. Spauskite ir 3 sekundes palaikykite „Unit“ mygtuką tam, kad perjungtumėte mato vienetą g, kg' ir oz, lb' bet kuriuo metu arba svėrimo metu. (žr. 6 pav.)
- Trumpam nuspauskite mygtuką „Unit“ tam, kad perjungtumėte svėrimo režimus atitinkamai: Svoris-turis vandens skystis-Skysčio pieno turis. (žr. 7 pav.)

A = Metrinė sistema:

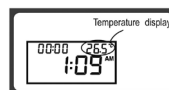
B = Britanijos matų sistema:

Press shortly „UNIT“ = Trumpam spauskite „UNIT“

Pastaba: Matų sistema priklauso nuo pardavimų šalies arba pirkėjo reikalavimų.

TEMPERATŪROS SENSORIUS

- Esama temperatūra rodoma viršutiniame dešiniajame LCD kampe.
- Temperatūros diapazonas: 0~40°C
- Padalos: 0,5°C



Pastaba: Temperatūros rodmenų matai yra arba °C, arba °F ir yra nustatomi gamykloje – jų pakeisti neįmanoma.

REŽIMO PERJUNGIMAS (žr. 8 pav.)

Press ON/OFF or fold the weighing platform = Spauskite ON/OFF arba užlenkite svėrimo platformą

After idling for 2 minutes = Palikus nenaudojant 2 minutėms

NAUDOJIMASIS

Du darbiniai režimai: Montavimas ant sienos arba statymas ant platformos

1. SVĖRIMO REŽIMAS (žr. 9 pav.)

- Kai svėrimo platforma užlenkta
- Patraukite svėrimo platformą į horizontalią padėtį. Svarstyklės automatiškai persijungs į svėrimo režimą.
- Sveriamą daiktą uždėkite ant stiklinės platformos. LCD rodys sveriamo daikto svorį. Jei naudojamas indas, uždėkite indą ant stiklinės platformos, tada spauskite „Z/T“ mygtuką, kad perjungtumėte LCD rodmenis į „0“ prieš įdedant sveriamą daiktą į indą. Jei sversite vandenį arba pieną, spauskite „UNIT“ mygtuką, kad pasirinktumėte tūrio režimą ir matytumėte sveriamo objekto tūrį.
- Užlenkite svėrimo platformą arba spauskite „ON/OFF“ mygtuką, kad išeitumėte iš svėrimo režimo. LCD grįš į pirminius rodmenis, t.y. realaus laiko rodytą.

2. TŪRIO RODYMO REŽIMAS (žr. 10 pav.)

- Kai svėrimo platforma neatlenkta
- Spauskite „ON/OFF“ norėdami įeiti į svėrimo režimą; Palaukite, kol LCD ims rodyti „0“ ir spauskite „UNIT“ mygtuką norėdami pasirinkti „vandens“ arba „pieno“ režimą.
- Ant svarstyklių platformos uždėkite skysčio indą.
- Jei Jūsų matymo horizontas aukštesnis nei LCD, galite pasukti LCD displejų 3 skirtingais kampais, kad geriau matytumėte rodmenis (Pastaba: šis veiksmas įmanomas tik tada, kai svarstyklės naudojamos ant plokščios platformos)

a = sukti

- Spauskite „Z/T“ mygtuką, kad nustatytumėte LCD į „0“
- Supilkite skystį (vandenį ar pieną) į indą. LCD rodys skysčio tūrį; Spauskite „UNIT“ mygtuką norėdami pasirinkti „svoris“ režimą ir matyti skysčio svorį.
- Spauskite „ON/OFF“ mygtuką jei norite išeiti iš svėrimo režimo. LCD grįš į pirminius rodmenis, t.y. realaus laiko rodytą.

NULIO“ ARBA „TAROS“ FUNKCIJA

Naudojama norint sverti skirtingus svorius vieną po kito nenuimant svorių nuo svarstyklių. Uždėkite pirmąjį svorį, palaukite, kol jis bus parodytas. Spauskite „Z/T“ mygtuką tam, kad nustatytumėte LCD rodmenis į „0“ prieš uždėdami kitą svorį. Šį veiksmą galite kartoti.

Sąlyga 1: „ZERO“ [nulio] funkcija

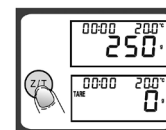
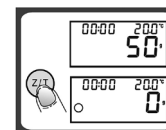
Kada visų svorių suma ant svarstyklių siekia 4% svarstyklių maks. svėrimo gebos. (4%=80gs, kada svėrimo geba yra 2kg; 120g, kada svėrimo geba yra 3kg)

LCD rodys „0g“ kiekvieną kartą spaudžiant „in“. Piktograma „0“ bus rodoma apatiniaime kairiame LCD kampe nurodant, kad veikia „ZERO“ funkcija. Maks. Svėrimo geba lieka nepakitusi.

Sąlyga 2: „TARE“ [taros] funkcija

Kai bendra viso svorio suma ant svarstyklių yra > 4% maksimalios svarstyklių sveriamosios gebos. (4%=80g kada geba yra 2kg; 120g kada geba yra 3kg)

LCD rodys „0g“ kiekvieną kartą spaudžiant Z/T. Piktograma „TARE“ bus rodoma apatiniaime kairiame LCD kampe nurodant, kad veikia „TARE“ funkcija. Maks. geba sumažinama atitinkamai visu svoriu, kuris uždėtas ant svarstyklių.



ALIARMO LAIKMAČIO NUSTATYMAS

(1) Esant svėrimo režimui: (žr. 11 pav.)

Press „T-SET“ = Spauskite „T-SET“

Pressing ▲ to set timer span = Spauskite ▲, kad nustatytumėte laikmačio trukmę

Press „T-SET“ Start count down = Spauskite, kad „T-SET“ įjungtumėte atbulinį skaičiavimą

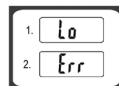
(2) Esant realaus laiko rodymo režime: (žr. 12 pav.)

Press „T-SET“ = Spauskite „T-SET“

Pressing ▼ to set timer span = Spauskite ▼, kad nustatytumėte laikmačio trukmę

Press „T-SET“ Start count down = Spauskite, kad „T-SET“ įjungtumėte atbulinį skaičiavimą

1. Nustatydami laiko trukmę, spauskite „T-SET“ tam, kad patvirtintumėte ir pereitumėte į kitą skaitmenį. Kai nustatysite laiko trukmę, spauskite „T-SET“, kad pradėtumėte atbulinį skaičiavimą. Atbulinės atskaitos metu spauskite „T-SET“ jei norite anuliuoti laiko trukmę.
2. Laikmatis suskaičiuos iki „00:00“, aliarmas ims „pypsėti“ 60 kartų ir svarstyklės automatiškai persijungs į realaus laiko rodymo režimą.
3. Spauskite bet kurį klavišą, kad sustabdytumėte „pypsėjimą“.
4. Maks. laiko trukmė: 99:59.

ĮSPĖJAMIEJI INDIKATORIAI

1. Pakeiskite bateriją.
2. Svarstyklių perkrova. Nuimkite sveriamą daiktą, kad neapgadintumėte svarstyklių. Maks. sveriamoji geba nurodyta ant svarstyklių.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Svarstyklės valykite drėgnu skudurėliu. NEMERKITE svarstyklių į vandenį, valymui nenaudokite cheminių priemonių/šveičiamųjų priemonių.
2. Visas plastikines detales po kontakto su riebalais, prieskoniais būtina nedelsiant nuvalyti. Actas ir daug prieskonių/dažiklių turintis maistas. Saugokite nuo kontakto su citrusinių vaisių sultimis.
3. Prieš svėrimą patikrinkite ar svarstyklės yra horizontalioje padėtyje.

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Va rugam cititi aceste instructiuni cu atentie pentru a folosi corect cantarul si a-l pastra in stare buna.

CARACTERISTICI ȘI SPECIFICAȚII

1. Setare inițială de indicare a orei atunci când nu este în uz.
2. Reglare a cronometrului de alarmă, sensor/indicare a temperaturii ambient.
3. Măsurare volum lichid vs greutate pentru lapte, apă.
4. Indicator de conversie între g (kg)/lb:oz.
5. Baterie slabă (Lo)/Indicare supra-sarcină (Err)
6. Folosirea senzorului de măsurare de înaltă precizie a tensiunii.
7. Funcție Zero/Contragreutate.
8. Două moduri de operare: Montarea pe perete sau așezarea pe o platformă

SCHEMĂ (v. fig. 1)

- | | | |
|--------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| 1. Afișaj LCD | 4. (desfășurat) | 8. (vedere din spate) |
| 2. Platformă de cântărire din sticlă | 5. Capac locaș baterie | 9. (vedere din lateral) |
| 3. (nedesfășurat) | 6. Găuri | |
| | 7. Castron | |

ACCESORII

1. 2 x șuruburi
2. 2 x dibluri de plastic

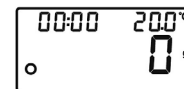
**PENTRU A INSTALA CÂNTARUL (v. fig. 2)**

1. Distanța între cele 2 șuruburi este de 87.7mm
2. Alegeți poziția pe perete unde vine montat cântarul. Folosiți un creion pentru a marca poziția celor 2 găuri cu o distanță între ele de 87.7 mm.
3. Faceți 2 găuri în semnele marcate.
4. Introduceți cele 2 dibluri de plastic furnizate în găuri până când sunt blocate strâns în găuri. Apoi înșurubați cele 2 șuruburi, unul câte unul, în diblurile montate în perete. Asigurați-vă că șuruburile sunt fixate strâns.
5. Acum montați cântarul potrivit cele 2 găuri de pe spatele cântarului pe cele 2 șuruburi. Odată potrivit, trageți în jos de cântar pentru a vă asigura că este bine montat. Pentru a-l demonta, pur și simplu trageți cântarul în sus.

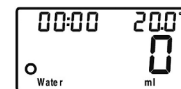
holes = găuri

AFIȘAJ LCD (v. fig. 3)

- | | | |
|---------------------|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Cronometru | 6. Temperatura camerei | 11. Indicator volum apă |
| 2. Alarmă | 7. Temperatură în °C sau °F | 12. Indicator volum lapte |
| 3. Contragreutate | 8. Afișaj ceas AM oră exactă | 13. Volum lichid |
| 4. Valoare negativă | 9. Greutate în kg sau lb, oz | |
| 5. Zero | 10. Afișaj ceas oră exactă PM | |

MODURI DE LUCRU

Mod cântărire



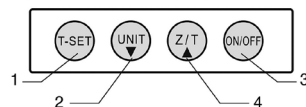
Mod volum apă



Mod volum lapte

AFIȘĂRI IMPORTANTE

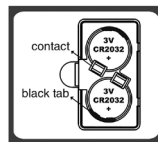
1. Setare cronometru alarmă
2. Conversie în jos/unitate
3. Comutator
4. În sus/zero sau contragreutate

**PENTRU A INSTALA BATERIA****1. 2 x 3V baterii**

tip nasture de litiu. Îndepărtați folia izolatoare înainte de folosire.

2. Pentru înlocuirea bateriei

- A. Deschideți capacul locașului bateriei de pe spatele cântarului.
- B. Îndoțiți în față contactele mici și bateria va ieși afară.
- C. Instalați bateria nouă punând o margine a baterie dedesubtul capătului metallic negru și apoi apăsând în jos cealaltă parte, până când bateria este fixată.
- D. Închideți capacul locașului bateriei.

**PENTRU A REGLA ORA (v. fig. 4)**

1. Instalați bateria și introduceți automat modul de setare a ceasului. Când afișajul ceasului pâlpâie apăsați ▲▼ pentru a seta ora. Rețineți selectarea AM/PM în timpul setării.
2. Apăsați "T-SET" pentru a confirma și acționa setarea minutelor. Când afișajul minute pâlpâie apăsați AT ▲▼ pentru a seta minutele.
3. Apăsați "T-SET" pentru a finaliza setarea ceasului.

Remarcă:

1. Apăsați "ON/OFF" pentru a anula setarea ceasului.
2. Revenirea la afișajul orei exacte se face după 60 de secunde.

a = (Apăsarea continuă ▲▼ va accelera valoarea de setare înainte/înapoi a orei)

b = Apăsați „T-SET”

PENTRU A RESETA CEASUL (v. fig. 5)

În cadrul modului afișare oră exactă, apăsați "T-SET" pentru 3 secunde pentru a intra în modul de setare a ceasului.

a = Apăsați „T-SET” preț de 3 secunde

b = Apăsați „T-SET” pentru a confirma și acționa setarea minutelor

c = Apăsați „T-SET” pentru a confirma

d = Apăsarea continuă ▲▼ va accelera valoarea de setare înainte/înapoi a orei)

PENTRU A CONVERTI UNITĂȚILE DE MĂSURĂ

1. Aplicabil doar atunci când cântarul este disponibil cu indicarea sistemului metric (g, kg) și a celui imperial (oy, lb). Apăsați butonul „Unit” preț de 3 secunde pentru a converti între indicarea în „g”, „kg” și „oz”, oricând sau în timpul cântării. (v. fig. 6)
2. Apăsați un moment "Unit" pentru a converti & alege dintre modurile de cântărire: Greutate-Volum lichid apă - Volum lichid lapte. (v. fig. 7)

A = Sistem metric:

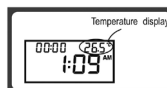
B = Sistem imperial:

Press shortly „UNIT” = Apăsați „UNIT” scurt

Remarcă: Sistemul de unități al cântarului depinde în funcție de destinația vânzării sau de cerințele distribuitorului.

SENZOR TEMPERATURĂ

1. Temperatura curentă este afișată în colțul din dreapta sus a afișajului cu LCD.
2. Temperatura variază între: 0~+40°C
3. Diviziune grade: 0.5°C



Notă: Indicarea temperaturii în grade °C sau °F este presetată din fabrică și nu se poate schimba.

MOD DE CONVERSIE (v. fig. 8)

Press ON/OFF or fold the weighing platform = Apăsați ON/OFF sau închideți platforma de cântărire
After idling for 2 minutes = După inactivitate preț de 2 minute

OPERAREA

Două moduri de operare: Montat pe perete sau așezat pe o platformă

1. MOD DE CÂNTĂRIRE (v. fig. 9)

1. Atunci când platforma de cântărire este nedesfășurată
2. Trageți în jos platforma de cântărire la poziție orizontală. Cântarul va intra în modul de cântărire automat.
3. Așezați obiectul de cântărit pe platforma de sticlă. Afișajul LCD va arăta citirea greutății. Dacă este folosit castronul, așezați-l pe platforma de sticlă, apăsați butonul Z/T pentru a reseta citirea LCD la „0” înainte de a așeza obiectul de cântărit în castron. Dacă doriți să cântăriți apă sau lapte, apăsați butonul UNIT pentru a alege modurile de volum și pentru a putea vizualiza obiectul de cântărit.
4. Închideți platforma de cântărire sau apăsați ON/OFF pentru a ieși din modul cântărire. Ecranul LCD va reveni la afișarea inițială, cea a orei exacte.

2. MOD INDICARE VOLUM (v. fig. 10)

1. Când platforma de cântărire este desfășurată
2. Apăsați ON/OFF pentru a intra în modul de cântărire; Așteptați până când ecranul LCD va arăta „0” și apăsați butonul UNIT pentru a alege modul „apă” sau „lapte”.
3. Așezați un recipient de lichide pe platforma cântarului.
4. Atunci când orizontul dvs este mai ridicat decât ecranul LCD, ecranul poate fi rotit în 3 unghiuri diferite pentru a se potrivi privirii dvs. (Notă: această operație este efectivă doar când cântarul este folosit pe o suprafață plată)
a = roțiți
5. Apăsați butonul Z/T pentru a reseta ecranul LCD la „0”
6. Turnați lichidul (apă sau lapte) în recipient, Ecranul LCD arată volumul lichidului; Apăsați butonul UNIT pentru a alege modul „cântărire” și a vizualiza greutatea lichidului.
7. Apăsați butonul ON/OFF pentru a ieși din modul cântărire. Ecranul LCD va reveni la afișarea inițială a orei exacte.

FUNCȚIA “ZERO” SAU “CONTRAGREUTATE”

Pentru a cântări diferite sarcini consecutive fără a înlătura sarcinile din cântar. Așezați mai întâi sarcina pe cântar, citiți afișarea greutății. Apăsați butonul Z/T pentru a reseta afișarea ecranului LCD la „0” înainte de a adăuga următoarea sarcină. Puteți repeta această operație.

Condiția 1: funcția “ZERO”.

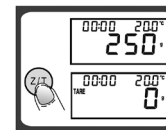
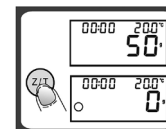
Când suma totală a tuturor sarcinilor măsoară mai puțin de 4% din capacitatea maximă de cântărire (4%=80g când capacitatea este 2kg; 120g când capacitatea este 3kg)

Ecranul LCD va afișa “0g” de fiecare dată când e apăsat. Icoana “0” va fi afișată în colțul stânga de jos al ecranului LCD, indicând că funcția “ZERO” este activă. Capacitatea maximă de cântărire rămâne neschimbată.

Condiția 2: funcția “CONTRAGREUTATE”.

Când suma totală a tuturor sarcinilor de pe cântar e mai mică cu 4% din capacitatea maximă de cântărire. (4%=80g când capacitatea este 2kg; 120g când capacitatea este 3kg)

Ecranul LCD va afișa “0g” de fiecare dată când Z/T este apăsat. Icoana “CONTRAGREUTATE” va fi afișată în colțul stânga de sus al ecranului, indicând că funcția “CONTRAGREUTATE” este activă. Capacitatea maximă este redusă corespunzător de greutatea totală a tuturor sarcinilor deja așezate pe cântar.



ПЕНТРУ А СЕТА АЛАРМА

(1) În cadrul modului de cântărire: (v. fig. 11)

Press „T-SET” = Apăsati „T-SET”

Pressing ▲ to set timer span = Apăsând ▲ pentru setarea perioadei de alarmă

Press „T-SET” Start count down = Apăsati „T-SET” Începe număratoarea inversă

(2) În cadrul modului orei exacte: (v. fig. 12)

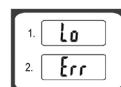
Press „T-SET” = Apăsati „T-SET”

Pressing ▼ to set timer span = Apăsând ▼ pentru a setarea perioadei de alarmă

Press „T-SET” Start count down = Apăsati „T-SET” Începe număratoarea inversă

1. Atunci când setati perioada de timp, apăsați „T-SET” pentru a confirma și acționa următoarea cifră. După setarea perioadei de timp, apăsați „T-SET” pentru a porni număratoarea inversă. În timpul numărătorii inverse, apăsați „T-SET” pentru a șterge setarea perioadei de timp.
2. Cronometrul numără până la „00:00”, alarma va începe să „bipaie” de 60 de ori iar cântarul va reveni automat la modul de afișare a orei exacte.
3. Apăsati orice tastă pentru a opri „beepul”.
4. Perioada maximă de timp: 99:59.

INDICATORI DE AVERTIZARE



1. Înlocuiți cu baterie nouă.
2. Supra-sarcină pe cântar. Înlăturați obiectul pentru a evita deteriorarea. Capacitatea maximă de cântărire este indicată pe cântar.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

1. Curățați cântarul cu o cârpă uscată și moale. NU scufundați cântarul în apă sau să folosiți agenți de curățare chimici/abrazivi.
2. Toate părțile din plastic trebuie curățate imediat după contactul cu grăsimi, condimente, oțet și alimente puternic aromate/colorate. Evitați contactul cu acidul citric al sucurilor.
3. Asigurați-vă că cântarul este în poziție orizontală înainte de efectuarea de cântăriri.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАБОТА

Прочетете инструкцията за работа добре, за да можете да работите правилно и да поддържате везната.

ФУНКЦИИ И СПЕЦИФИКАЦИИ

1. Ако везната не се използва, по подразбиране се отчита реалното време,
2. Настройка на таймер за аларма, сензор/индикация за околна температура.
3. Обем на при измерване на флуиди, а не тегло за мляко, вода.
4. g (kg)/lb: индикация с преобразуване в oz.
5. Ниско ниво на заряда на батерията (Lo)/Индикация за претоварване (Err)
6. Използване на сензор за опън с голяма точност.
7. Функция за нулиране/тариране.
8. Два режима на работа: Монтаж на стена или поставяне върху платформа.

ИЗГЛЕД (виж фиг. 1)

- | | | |
|----------------------------------|------------------------------------|----------------------|
| 1. LCD дисплей | 4. (разгъната) | 7. Купа |
| 2. Стъклена платформа за теглене | 5. Капак на отделенията за батерии | 8. (изглед отзад) |
| 3. (сгъната) | 6. Отвори | 9. (изглед отстрани) |

АКСЕСОАР

1. винт x 2
2. пластмасов дюбел x 2



ЗА ДА МОНТИРАТЕ ВЕЗНАТА (виж фиг. 2)

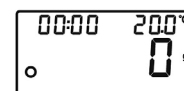
1. Разстоянието между 2 винта е 87.7mm
2. Уточнете позицията на стената, където искате да монтирате везната. Използвайте молив, за да отбележите позицията на 2 отвора за винтове на разстояние 87.7 mm.
3. Пробийте 2 отвора за винтовете върху маркировките.
4. Поставете 2 пластмасови дюбела в отворите за винтове, докато проникнат изцяло. След това завийте един по един 2 винта в дюбелите в стената. Уверете се, че винтовете са здраво скрепени.
5. Монтирайте везната като поставите 2 отвора от задната ѝ страна върху двата винта. След монтажа, издърпайте везната надолу, за да проверите дали е монтирана добре на стената. За да демонтирате, просто повдигнете везната нагоре.

holes = отвори

LCD ДИСПЛЕЙ (виж фиг. 3)

- | | | |
|-------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. Таймер | 7. Температура по °C или °F | 11. Индикатор на воден обем |
| 2. Аларма | 8. Отчитане на реално време AM | 12. Индикатор на обем мляко |
| 3. Тариране | 9. Тегло в Kg. или lb:oz | 13. Обем на флуид |
| 4. Отрицателна стойност | 10. Отчитане на реално време PM | |
| 5. Нула | | |
| 6. Стайна температура | | |

РАБОТНИ РЕЖИМИ



Режим на отчитане на тегло



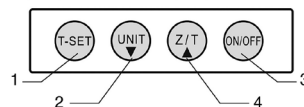
Режим на отчитане на воден обем



Режим на отчитане на млечен обем

ИЛЮСТРАЦИЯ НА БУТОНИТЕ

1. Настройки на таймера на алармата
2. Надолу/преобразуване на мерните единици
3. Превключвател
4. Нагоре/нула или тариране



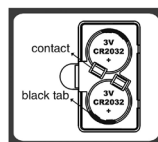
ЗА ДА МОНТИРАТЕ БАТЕРИЯТА

1. Батерии

2x3V литиеви батерии. Отстранете изолационния лист преди употреба.

2. За да смените батерията

- Отворете капака на отделението за батерии от долната страна на везната.
- Огънете малкия контакт навън, за да извадите батерията.
- Монтирайте новата батерия като поставите едната страна на батерията под черния фиксатор и след това натиснете другата страна, за да блокирате.
- Затворете капака на отделението за батерии.



ЗА ДА НАСТРОИТЕ ВРЕМЕТО (виж фиг. 4)

- При монтаж на батерията уредът влиза автоматично в настройка за време. Когато отчитането за час започне да примигва, натиснете ▲▼, за да въведете часа. Имайте предвид избора на AM/PM (сутрин/следобед) по време на настройката.
- Натиснете „T-SET“, за да потвърдите и да преминете към настройка на минутите. Когато отчитането за минути започне да примигва, натиснете ▲▼ и AT, за да зададете минутите.
- Натиснете „T-SET“, за да завършите настройката.

Забележка:

- Натиснете „ON/OFF“, за да отмените настройката за време.
- Върнете се към отчитането за реално време след неактивност от 60 секунди.

a = (Непрекъснатото натискане на ▲▼ ще ускори стойността за увеличаване/намаляване)

b = Натиснете „T-SET“

ЗА ДА НАСТРОИТЕ ОТНОВО ВРЕМЕТО (виж фиг. 5)

Под дисплея в режим на реално време натиснете „T-SET“ за 3 секунди, за да влезете в режим на настройка на времето.

a = Натиснете „T-SET“ за 3 секунди

b = Натиснете „T-SET“, за да потвърдите и подскажете настройка на минутите

c = Натиснете „T-SET“, за да потвърдите

d = (Продължителното натискане на ▲▼ ускорява увеличаването/намаляването на стойността)

ЗА ПРЕОБРАЗУВАНЕ НА МЕРНИТЕ СИСТЕМИ

- Прилага се само, когато везната е оборудвана едновременно с метрична (g, kg) и английска (oz, lb) мерни системи. Натиснете бутона „Unit“ (Мерни единици) за 3 секунди, за да превключвате между отчитане на „g, kg“ и „oz, lb“ при теглене. (виж фиг. 6)
- Натиснете за момент бутона „Unit“ (Мерни единици), за да преобразувате и да преминете през режимите на измерване на: тегло-обем на флуид или вода- обем на флуид или мляко. (виж фиг. 7)

A = Метрична система

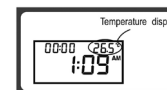
B = Английска система

Press shortly „UNIT“ = Натиснете за кратко „UNIT“

Забележка: Системата на мерните единици на везната зависи от търговското предназначение или изискванията на дистрибуторите.

ТЕМПЕРАТУРЕН СЕНЗОР

1. Температурата се показва в горния десен ъгъл на LCD.
2. Температурен обхват: 0~+40°C
3. Деления: 0,5°C



Забележка: Температурната индикация °C или °F се задава фабрично и не може да се променя.

СМЯНА НА РЕЖИМА (виж фиг. 8)

Press ON/OFF or fold the weighing platform = Натиснете ON/OFF или сгънете теглителната платформа After idling for 2 minutes = След неактивност за 2 минути

ДЕЙСТВИЕ

Два режима на работа: Монтаж на стена или поставяне върху платформа.

1. РЕЖИМ НА ТЕГЛЕНЕ: (виж фиг. 9)

- При сгъната теглителна платформа
- Натиснете надолу теглителната платформа до хоризонтално положение. Везната влиза автоматично в режим на теглене.
- Поставете предмета, който искате да претеглите върху стъклената платформа. LCD показва отчетеното тегло. Ако използвате купа, я поставете върху теглителната платформа и натиснете бутона Z/T (Нулиране/тариране), за да нулирате отчитането преди да претеглите предмета в купата. Ако искате да претеглите вода или мляко, натиснете бутона UNIT (Мерни единици), за да изберете режим на измерване на обем и да видите обема на претегления предмет.
- Сгънете платформата или натиснете бутона ON/OFF (Вкл./изкл.), за да излезете от режим на измерване на тегло. LCD се връща към отчитането на реалното време.

2. РЕЖИМ НА ОТЧИТАНЕ НА ОБЕМ (виж фиг. 10)

- При разгъната теглителна платформа
- Натиснете ON/OFF (Вкл./изкл.), за да влезете в режим на измерване на тегло; изчакайте докато LCD покаже „0“ и натиснете бутона UNIT (Мерни единици), за да изберете режим „water“ (вода) или „milk“ (мляко).
- Поставете контейнера с течност върху платформата на везната.
- Ако гледната ви точка е по-високо от LCD, можете да го завъртите под 3 различни ъгъла, за да виждате по-добре (Забележка: Това действие е ефективно, само когато везната се използва върху плоска платформа).
- a = завъртане
- Натиснете бутона Z/T (Нулиране/тариране), за да установите LCD на „0“.
- Изсипете течността (вода или мляко) в контейнера. LCD ще отчете обема; Натиснете бутона UNIT (Мерни единици), за да изберете режим на измерване на тегло и вижте теглото на течността.
- Натиснете „ON/OFF“ (Вкл./изкл.), за да излезете от режим на теглене. LCD се връща към отчитането на реалното време.

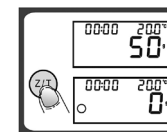
ФУНКЦИЯ ЗА НУЛИРАНЕ ИЛИ ТАРИРАНЕ

За да теглите последователно различни товари, без да ги отстранявате от везната. Поставете първия товар върху везната и отчетете теглото. Натиснете бутона Z/T, за да установите LCD на „0“, преди да добавите следващия товар. Можете да повторите действието.

Състояние 1: Функция „ZERO“ (Нулиране).

Когато общата сума на всички товари върху везната достигне до 4% от максималния ѝ капацитет на натоварване. (4%=80g при капацитет от 2kg; 120g при капацитет от 3kg)

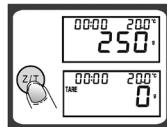
LCD ще отчита „0g“ при всяко натискане. Иконата „0“ в долния ляв ъгъл на LCD показва активна функция „ZERO“ (Нулиране). Максималното натоварване остава непроменено.



Състояние 2: Функция „TARE” (Тариране).

Когато общата сума на всички товари върху везната > 4% от максималния ѝ капацитет на натоварване. (4%=80g при капацитет от 2kg; 120g при капацитет от 3kg)

LCD ще отчита “0g” при всяко натискане на Z/T. Иконата „TARE” в долния ляв ъгъл на LCD показва активна функция „TARE” (Тариране). Максималното натоварване остава непроменено.

**ЗА ДА НАСТРОИТЕ АЛАРМЕННИЯ ТАЙМЕР****(1) В режим на теглене: (виж фиг. 11)**

Press „T-SET” = Натиснете „T-SET”

Pressing ▲ to set timer span = Натиснете ▲, за да зададете интервала на таймера

Press „T-SET” Start count down = Натиснете „T-SET”, за да стартирате отброяването.

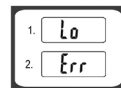
(2) В режим на отчитане на реалното време: (виж фиг. 12)

Press „T-SET” = Натиснете „T-SET”

Pressing ▼ to set timer span = Натиснете ▼, за да зададете обхвата на таймера

Press „T-SET” Start count down = Натиснете „T-SET”, за да стартирате отброяването.

1. При задаване на обхвата, натиснете “T-SET”, за да потвърдите и да преминете към следващата цифра. След задаване на обхвата, натиснете “T-SET”, за да потвърдите и да преминете към следващата цифра. При отброяване натиснете “T-SET”, за да изчистите зададения времеви обхват.
2. Таймерът отброява до “00:00” и стартира 60 последователни звукови сигнала. Везната се изключва автоматично и преминава към режим на отчитане на реалното време.
3. Натиснете произволен клавиш, за да спрете звуковата сигнализация.
4. Максимален времеви обхват: 99:59.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ИНДИКАТОРИ

1. Сменете батерията с нова
2. Претоварване на везната. Отстранете товара, за да избегнете повреди. Макс. теглови капацитет е отбелязан на везната.

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ

1. Почиствайте везната с леко навлажнена кърпа. НЕ потапяйте везната във вода и не използвайте химични/абразивни почистващи препарати.
2. Всички пластмасови части трябва да се почистват незабавно след контакт с мазнини и подправки, оцет и силно овкусени/оцветени храни. Избягвайте контакт с кисели цитрусови сокове.
3. Проверете дали везната е в хоризонтално положение преди теглене.

ИНСТРУКЦИЯ З ЕКСПЛУАТАЦИИ**ВКАЗІВКА**

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію уважно. Пам'ятайте, що при правильному використанні терези працюватимуть довгі роки.

ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ ТА ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Відображення поточного часу в режимі очікування.
2. Налаштування часу будильника, датчик/індикатор кімнатної температури.
3. Вимірювання об'єму та маси рідини (молока та води).
4. Вибір одиниць вимірювання г (кг)/фунти, унції.
5. Індикатор низького заряду батарейки (Lo)/перевантаження (Err)
6. Високоточний тензометричний датчик.
7. Функція обнуління/тарування.
8. Два робочих режими: Кріплення на стіні або встановлення на платформі

ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД (див. мал. 1)

- | | | |
|------------------------------------|-------------------------------|-------------------|
| 1. РК-дисплей | 3. (у піднятому вигляді) | 6. отвори |
| 2. скляна платформа для зважування | 4. (в опущеному вигляді) | 7. чаша |
| | 5. кришка батарейного відсіку | 8. (вигляд ззаду) |
| | | 9. (вигляд збоку) |

ДОПОМІЖНЕ УСТАТКУВАННЯ

1. гвинт x 2
2. пластиковий фіксатор x 2

**ВСТАНОВЛЕННЯ ВАГ (див. мал. 2)**

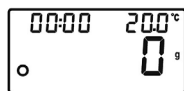
1. Відстань між 2 гвинтами становить 87,7мм
2. Визначте зручне місце на стіні для встановлення ваг. Відмітьте олівцем положення 2 отворів для цвяхів на відстані 87,7мм.
3. Просвердліть 2 отвори у відмічених місцях.
4. Вставте 2 пластикових фіксатори в отвори на стіні так, щоб вони щільно увійшли в отвори. Потім один за одним вкрутіть 2 гвинти у фіксатори на стіні. Гвинти мають бути надійно закріплені.
5. Потім закріпіть на стіні ваги, зачепивши 2 отвори для підвішування на задній стороні приладу на 2 гвинтах. Після підвішування потягніть прилад вниз, щоб надійно закріпити ваги на стіні. Щоб зняти ваги, просто підніміть їх вгору та зніміть з гвинтів.

holes = отвори

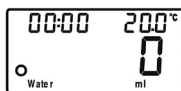
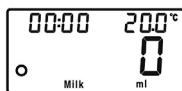
РК ДИСПЛЕЙ (див. мал. 3)

- | | | |
|---|--|--|
| 1. Таймер | 8. Відображення поточного часу в 12-годинному форматі | годинному форматі (індикатор PM – після 12 години дня) |
| 2. Будильник | 9. Показання ваги в кг чи фунтах та унціях | 11. Індикатор об'єму води |
| 3. Тарування | 10. Відображення поточного часу в 12-годинному форматі (індикатор AM – до 12 години дня) | 12. Індикатор об'єму рідини |
| 4. Негативне значення | | 13. Об'єм рідини |
| 5. Обнуління | | |
| 6. Показання кімнатної температури | | |
| 7. Одиниці вимірювання температури – °C чи °F | | |

РОБОЧИ РЕЖИМИ

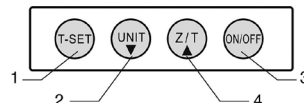


Режим зважування

Режим вимірювання
об'єму водиРежим вимірювання
об'єму молока

ПОЯСНЕННЯ КНОПОК

1. Налаштування будильника/таймера.
2. Вниз/Вибір одиниць вимірювання
3. Увімкнення/вимкнення живлення
4. Вгору/обнуління чи тарування



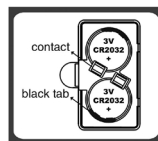
ВСТАНОВЛЕННЯ БАТАРЕЙ

1. Батарейка

2x літєвих елемента на 3В. Перед використанням зніміть захисне покриття.

2. Заміна елементу живлення

- Відкрийте кришку батарейного відсіку на задній поверхні ваг.
- Відігніть вушко чорного кольору, щоб вивільнити батарейку.
- Вставте нову батарейку: розмістіть одну її сторону під вушком та потім натисніть на іншу сторону так, щоб батарейка стала на місце.
- Закрийте кришку батарейного відсіку.



НАЛАШТУВАННЯ ГОДИННИКА (див. мал. 4)

- Після встановлення батареї прилад автоматично перейде в режим налаштування годинника. Коли значення годин блимає, натискайте кнопки ▲▼, щоб встановити поточні години. Не забувайте про індикатор частини доби (AM/PM) під час налаштування.
- Натисніть кнопку «T-SET», щоб підтвердити введені дані, та перейдіть до налаштування хвилин. Коли значення хвилин блимає, натискайте кнопки ▲▼, щоб встановити поточні хвилини.
- Натисніть кнопку «T-SET», щоб завершити налаштування годинника.

Примітка:

- Натисніть кнопку «ON/OFF», щоб скасувати налаштування годинника.
- Прилад перейде в режим відображення поточного часу, якщо протягом 60 секунд на не виконувати жодних дій.

a = (Для швидкого збільшення або зменшення значення параметру натисніть та утримуйте кнопку ▲▼)

b = Натисніть „T-SET“

ПЕРЕ-НАЛАШТУВАННЯ ГОДИННИКА (див. мал. 5)

В режимі відображення поточного часу натисніть та утримуйте 3 секунди кнопку «T-SET», щоб увійти в режим налаштування годинника.

a = Натисніть та утримуйте 3 секунди кнопку „T-SET“

b = Натисніть „T-SET“, щоб підтвердити та перейти до налаштування поточних хвилин

c = Натисніть „T-SET“, щоб підтвердити

d = Для швидкого збільшення/зменшення значення параметру натисніть та утримуйте відповідну кнопку ▲▼.

ВИБІР ОДИНИЦЬ ВИМІРЮВАННЯ

- Застосовується, тільки якщо ваги обладнано функцією відображення метричних (г, кг) та британських імперських (унції, фунти) одиниць вимірювання. Натисніть кнопку вибору одиниць вимірювання «Unit», щоб переходити між відображенням ваги в «g,

kg» (г, кг) та «oz, lb» (унціях/футах) в будь-який момент або в процесі зважування. (див. мал. 6)

- Натискайте кнопку «Unit», щоб конвертувати одиниці вимірювання та циклічно переходити між режимами вимірювання: Визначення ваги/об'єму води – об'єму молока. (див. мал. 7)

A = Метрична система:

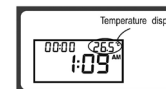
B = Британська імперська система вимірювання:

Press shortly „UNIT“ = Однократно натисніть „UNIT“

Примітка: Система одиниць вимірювання, що застосовується на вагах, залежить від країни призначення та від вимог дистриб'ютора.

ТЕМПЕРАТУРНИЙ ДАТЧИК

- Температура повітря висвічується у верхньому правому куту РК-дисплея.
- Діапазон температур: 0~+40°C
- Поділлка: 0,5°C



Увага: Формат відображення температури в градусах °C чи °F встановлюється на заводі та не підлягає зміні.

ЗМІНА РЕЖИМІВ (див. мал. 8)

Press ON/OFF or fold the weighing platform = Натисніть ON/OFF або підніміть платформу для зважування
After idling for 2 minutes = Після 2 хвилин очікування

ВИКОРИСТАННЯ

Два робочих режими: Кріплення на стіні або встановлення на платформі

1. РЕЖИМ ЗВАЖУВАННЯ (див. мал. 9)

- Платформа для зважування піднята
- Опустіть платформу для зважування в горизонтальне положення. Ваги автоматично перейдуть в режим зважування.
- Встановіть продукти для зважування на скляну платформу. На РК-дисплеї відобразиться показання ваги. Якщо необхідно використати чашу, встановіть чашу на скляну платформу та натисніть кнопку «Z/T», щоб скинути показання дисплея перед завантаженням продуктів в чашу. Якщо необхідно зважити воду чи молоко, натисніть кнопку «UNIT», щоб обрати режим визначення об'єму завантаженого продукту.
- Щоб вийти з режиму зважування, підніміть платформу або натисніть кнопку «УВІМК./ВИМК.». На дисплеї почне відображатися годинник.

2. РЕЖИМ ВИМІРЮВАННЯ ОБ'ЄМУ (див. мал. 10)

- Платформа для зважування опущена
- Натисніть кнопку «УВІМК./ВИМК.», щоб увійти в режим зважування. Почекайте, доки на дисплеї не відобразиться «0» та натисніть кнопку «UNIT», щоб вибрати режим «water» (вода) чи «milk» (молоко).
- Встановіть ємність для рідини на платформу для зважування.
- Для зручності зчитування показань з дисплею його можна встановити в 3 різних положеннях, щоб налаштувати відповідно до області зору (Примітка: дана операція можлива, тільки якщо ваги обладнано платформою).

a = обертайте

- Натисніть кнопку «Z/T», щоб обнулити дисплей.
- Налийте рідину (воду чи молоко) в ємність, після чого на дисплеї відобразиться об'єм рідини. Натисніть кнопку «UNIT», щоб вибрати режим зважування «weight» та побачити вагу рідини.
- Щоб вийти з режиму зважування, натисніть кнопку «УВІМК./ВИМК.». На дисплеї почне відображатися годинник.

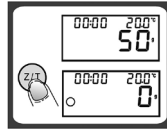
ФУНКЦІЯ ОБНУЛІННЯ ТА ТАРУВАННЯ

Послідовне зважування різних продуктів, не знімаючи попередньо зважені продукти з ваг. Покладіть на ваги перший продукт та визначте його вагу. Натисніть кнопку «Z/T», щоб обнулити показання дисплея перед додаванням наступного продукту. Повторюйте дану операцію.

Ситуація 1: Функція обнуління,

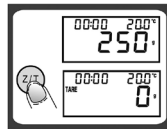
якщо сумарна вага продуктів, що зважуються, складає 4% від (4%=80г, якщо складає 2кг; 120г, якщо складає 3кг)

На дисплеї відображається «0g» при кожному натисканні на кнопку «Z/T». Символ «0» буде відображатися в нижній лівій частині дисплею, вказуючи на те, що функція обнуління «ZERO» увімкнена.

**Ситуація 2: Функція тарування,**

якщо сумарна вага продуктів, що зважуються, > 4% від (4%=80г, якщо складає 2кг; 120г, якщо складає 3кг)

На дисплеї відображається «0g» при кожному натисканні на кнопку «Z/T». Символ «TARE» буде відображатися в верхній лівій частині дисплею, вказуючи на те, що функція тарування «TARE» увімкнена. Максимальне номінальне навантаження зменшується на загальну вагу всіх навантажених продуктів.

**НАЛАШТУВАННЯ БУДИЛЬНИКА****(1) В режимі зважування:** (див. мал. 11)

Press „T-SET“ = Натисніть „T-SET“

Pressing ▲ to set timer span = Натискайте ▲, щоб встановити необхідний інтервал

Press „T-SET“ Start count down = Натисніть „T-SET“ Розпочнеться відлік часу

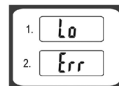
(2) В режимі відображення поточного часу: (див. мал. 12)

Press „T-SET“ = Натисніть „T-SET“

Pressing ▼ to set timer span = Натискайте ▼, щоб встановити необхідний інтервал

Press „T-SET“ Start count down = Натисніть „T-SET“ Розпочнеться відлік часу

1. При встановленні інтервалу часу, натисніть «T-SET», щоб підтвердити та перейти до наступної цифри. Після того, як час встановлено, натисніть «T-SET», щоб розпочати відлік. Щоб скасувати функцію будильника, натисніть «T-SET».
2. Коли таймер дійде до «00:00», пролунає 60 коротких сигналів, потім ваги автоматично повернуться в режим відображення поточного часу.
3. Щоб зупинити подачу сигналів, натисніть будь-яку кнопку.
4. Максимальний інтервал часу: 99:59.

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ІНДИКАТОРИ

1. Вставте нову батарейку.
2. Ваги перевантажені. Зніміть продукти, щоб запобігти пошкодженню ваг. Максимальне номінальне навантаження вказане на вагах.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Протирайте ваги злегка змоченою ганчіркою. НЕ ЗАНУРЮЙТЕ ваги у воду та не використовуйте хімічні/абразивні засоби чищення.
2. оцтом та продуктами, що мають сильний аромат та окраску. Запобігайте контакту з кислими цитрусовими соками.
3. Перед зважуванням ваги мають знаходитися в строго горизонтальному положенні.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

MODE D'EMPLOI

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi afin d'utiliser et entretenir correctement la balance.

CARACTÉRISTIQUES ET SPÉCIFICATIONS

1. Indication de l'heure courante pendant l'inactivité
2. Réglage de l'heure, indication de la température ambiante
3. Mesure du volume et du poids des liquides (lait, eau).
4. Indication de conversion : g (kg)/livre, once
5. Indication pile faible (Lo)/Surcharge (Err)
6. Utilise une jauge à base de capteurs de haute précision
7. Fonction remise à zéro/tare.
8. Deux modes d'utilisation : Accrochée au mur ou placée sur une plate-forme

SCHEMA (Voir III. 1)

- | | | |
|-----------------------------------|--|----------------------|
| 1. Ecran LCD | 4. (dépliée) | 7. Bol |
| 2. Plate-forme de pesage en verre | 5. couvercle du compartiment pour pile | 8. (Vue de derrière) |
| 3. (pliée) | 6. Trous | 9. (Vue de côté) |

ACCESSOIRES

1. 2 vis
2. 2 chevilles en plastique

**POUR INSTALLER LA BALANCE** (Voir III. 2)

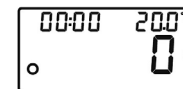
1. La distance entre les 2 vis est 87,7 mm
2. Localisez un emplacement sur le mur pour accrocher la balance. Utilisez un crayon pour marquer les positions de trous distants de 87,7 mm.
3. Percez deux trous à l'endroit des marques.
4. Insérez les deux chevilles en plastiques fournies dans les trous jusqu'à ce qu'elles soient bien enfoncées jusqu'au fond. Fixez les 2 vis, un à la fois, dans les chevilles. Vérifiez que les vis sont bien fixées.
5. Vous pouvez accrocher la balance en insérant les deux trous se trouvant à l'arrière dans les 2 vis du mur. Tirez la balance vers le bas pour s'assurer qu'il est bien accroché. Pour l'enlever, il suffit de la soulever.

holes

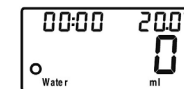
Trous

AFFICHEUR LCD (Voir III. 3)

- | | | |
|-------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Minuterie | 7. Température en °C ou °F | 11. Indicateur du volume d'eau |
| 2. Alarme | 8. Affichage de l'heure en format AM | 12. Indicateur du volume de lait |
| 3. Tare | 9. Poids en Kg. ou lb:oz | 13. Volume de liquide |
| 4. Valeur négative | 10. Affichage de l'heure en format PM | |
| 5. Zéro | | |
| 6. Température ambiante | | |

MODES D'UTILISATION

Mode pesage



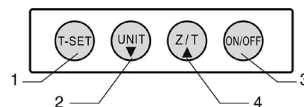
Mode volume d'eau



Mode volume de lait

PRESENTATION DES TOUCHES

1. Réglage de l'heure de l'alarme
2. Vers le bas/Conversion d'unité
3. Interrupteur
4. Vers le haut/Zéro ou tare



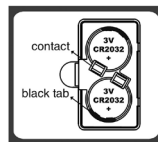
POUR INSTALLER DES PILES

1. Pile

2 piles 3V au lithium Veuillez enlever la feuille d'isolant avant utilisation.

2. Pour remplacer les piles

- Ouvrez le couvercle du compartiment pour piles situé à l'arrière.
- Pliez la petite languette vers l'extérieur pour sortir la pile.
- Installez une nouvelle pile en plaçant une face de la pile au dessus du support pour pile et en appuyant sur l'autre face jusqu'à ce qu'elle se mette en place.
- Refermez le couvercle du compartiment pour piles.



POUR REGLER L'HEURE (Voir III. 4)

1. Installez les piles puis passez en mode réglage de l'heure. Lorsque les heures clignotent, utilisez les touches ▲▼ pour régler les heures. N'oubliez pas de choisir AM/PM lors du réglage de l'heure.
2. Appuyez sur „T-SET“ pour confirmer et aller au réglage des minutes. Lorsque les heures clignotent, utilisez les touches ▲▼ pour régler les heures.
3. Appuyez sur „T-SET“ pour terminer le réglage.

Remarque :

1. Appuyez sur „ON/OFF“ pour annuler le réglage.
2. Retourne au mode affichage de l'heure après 60 secondes d'inactivité.

a = (une pression continue sur ▲▼ accélère l'augmentation/diminution de la valeur)
b = Appuyez sur „T-SET“

POUR REMETTRE A ZERO L'HEURE (Voir III. 5)

En mode affichage de l'heure, appuyez sur „T-SET“ pendant 3 secondes pour passer en mode réglage de l'heure.

a = Appuyez sur „T-SET“ pendant 3 secondes
b = Appuyez sur „T-SET“ pour confirmer et aller au réglage des minutes.
c = Appuyez sur „T-SET“ pour confirmer.
d = (une pression continue sur ▲▼ accélère l'augmentation/diminution de la valeur)

POUR CHANGER L'UNITE DE MESURE

1. N'est applicable que si la balance est dotée d'indications métriques (g, kg) et impériales (oz, lb). Appuyez sur la touche „Unit“ pendant 3 secondes, pour convertir les mesures en ,g, kg' et ,oz, lb' à n'importe quel moment durant le pesage. (Voir III. 6)
2. Appuyez sur la touche „Unit“ pendant 3 secondes, pour convertir et basculer entre les modes de pesage : poids-Volume d'eau - Volume de lait. (Voir III. 7)

A = Système métrique :

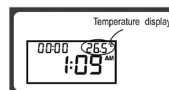
B = Système impérial :

Press shortly „UNIT“ = Appuyez sur „UNIT“

Remarque : L'unité de mesure de la balance dépend des destinations de vente et les exigences des distributeurs.

CAPTEUR DE TEMPERATURE

1. La température courante est affichée au coin supérieur droit du LCD.
2. Intervalle de températures : 0~40°C
3. Graduation : 0,5°C



Remarque : L'unité de température °C ou °F est fixée d'avance en usine et ne peut être modifiée.

MODE DE CONVERSION (Voir III. 8)

Press ON/OFF or fold the weighing platform = Appuyez sur ON/OFF ou pliez la plate-forme de pesage
After idling for 2 minutes = Après une inactivité de 2 minutes

UTILISATION

Deux modes d'utilisation : Accrochée au mur ou placée sur une plate-forme

1. MODE PESAGE (Voir III. 9)

1. Lorsque la plate-forme de pesage est pliée
2. Abaissez la plate-forme de pesage dans une position horizontale. La balance passe automatiquement en mode pesage.
3. Placez l'objet à peser sur la plate-forme en verre. Le poids sera affiché sur le LCD. Si le bol est utilisé, placez-le sur la plate-forme en verre et appuyez sur la touche Z/T pour remettre à zéro le LCD, "0" sera affiché. Si l'objet à peser est de l'eau ou du lait, appuyez sur la touche UNIT pour choisir le mode volume ou le mode poids.
4. Pliez la plate-forme de pesage ou appuyez sur la touche ON/OFF pour quitter le mode de pesage. Le LCD retourne au mode affichage de l'heure par défaut.

2. MODE D'INDICATION DE VOLUME (Voir III. 10)

1. Lorsque la plate-forme de pesage est dépliée
2. Appuyez sur la touche ON/OFF pour passer en mode pesage ; attendez que le LCD affiche "0" et appuyez sur la touche UNIT pour choisir le mode „eau“ ou le mode „lait“.
3. Mettez le récipient de liquide sur la plate-forme.
4. Lorsque votre vue est plus haute que le LCD, vous pouvez pivoter le LCD en 3 différents angles selon votre convenance (Remarque : Cela n'est possible que lorsque la balance est dans une position plane)

a = Pivoter

5. appuyez sur la touche Z/T pour remettre à zéro le LCD
6. Versez le liquide (eau ou lait) dans le récipient, le LCD affiche le volume du liquide ; appuyez sur la touche UNIT pour choisir le mode „poids“ et afficher le poids du liquide.
7. Appuyez sur la touche ON/OFF pour quitter le mode pesage. Le LCD retourne au mode affichage de l'heure par défaut.

FONCTION "ZERO" OU "TARE"

Pour peser différents objets successivement sans avoir à enlever les objets de la balance. Mettez un objet sur la balance pour le peser. Appuyez sur la touche Z/T pour remettre à zéro le LCD avant d'ajouter un autre objet. Vous pouvez répéter cette opération.

Condition 1: Fonction "ZERO"

Lorsque la somme totale des objets sur la balance est 4% de la capacité maximale. (4%=80g lorsque la capacité est 2kg ; 120g lorsque la capacité est 3kg)

Le LCD affichera "0g" à chaque fois que Z/T est appuyée. Le symbole "0" sera affiché au coin inférieur gauche du LCD, l'indication de la fonction "ZERO" fonction est activée.

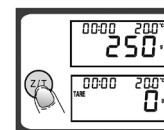
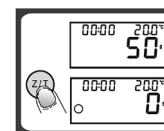
La capacité maximale du poids reste inchangée.

Condition 2: Fonction "TARE"

Lorsque la somme totale des objets sur la balance est > 4% de la capacité maximale. (4%=80g lorsque la capacité est 2kg ; 120g lorsque la capacité est 3kg)

Le LCD affichera "0g" à chaque fois que Z/T est appuyée. Le symbole "0" sera affiché au coin supérieur gauche du LCD, l'indication de la fonction "TARE" fonction est activée.

La capacité maximale est réduite en fonction du poids total des objets placés sur la balance.



POUR REGLER L'HEURE DE L'ALARME

(1) En mode pesage : (Voir Ill. 11)

Press „T-SET“ = Appuyez sur „T-SET“

Pressing ▲ to set timer span = Appuyez sur ▲ pour définir la durée

Press „T-SET“ Start count down = Appuyez sur „T-SET“ pour démarrer le compte à rebours

(2) En mode horloge : (Voir Ill. 12)

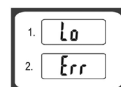
Press „T-SET“ = Appuyez sur „T-SET“

Pressing ▼ to set timer span = Appuyez sur ▼ pour définir la durée

Press „T-SET“ Start count down = Appuyez sur „T-SET“ pour démarrer le compte à rebours

- Après le réglage de la durée, appuyez sur „T-SET“ pour confirmer et aller au chiffre suivant. Après le réglage de la durée, appuyez sur „T-SET“ pour démarrer le compte à rebours. Pendant le compte à rebours, appuyez sur „T-SET“ pour effacer la durée.
- La minuterie va jusqu'à "00:00", l'alarme commence à émettre des bips 60 fois et la balance retourne automatiquement au mode horloge.
- Appuyez une touche quelconque pour arrêter le son.
- Durée maximale : 99:59.

INDICATEURS D'ALERTE



- Remplacer les piles.
- Surcharge de la balance. Retirez l'objet pour éviter d'endommager la balance. Le poids max. indiqué par la balance.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humidifié. Ne plongez Pas la balance dans l'eau et n'utilisez pas de solvants ou produits chimiques durs ou abrasifs.
- Toutes les parties en plastique devraient être nettoyées immédiatement après un contact avec de la graisse ou des épices, vinaigre et aliments trop épicés. Évitez tout contact avec des jus de citron.
- Mettez la balance dans une position horizontale avant le pesage.

دليل التعليمات

التعليمات:

برجاء قراءة هذه التعليمات بعناية، وذلك حتى تتمكن من استخدام الميزان بشكل صحيح، والمحافظة على الميزان في حالة جيدة.

الخصائص والمواصفات

- في حالة توقف الميزان؛ تعرض الساعة الوقت الحقيقي الافتراضي.
- ضبط مؤقت المنبه، مستشعر/ بيان لدرجة حرارة الوسط المحيط.
- قياس حجم السائل مقابل وزن الحليب، والماء.
- بيان تحويل من جم (كج) / رطل: أوقية.
- بيان انخفاض جهد البطارية (Lo) / والتحميل الزائد (Err)
- استخدام مستشعر قياس إجهاد عالي الدقة
- وظيفة خصم وزن الوعاء/ وتصفير القراءة
- نمطين للتشغيل، التركيب على الحائط أو الوضع على منصة.

الشكل العام (انظر شكل 1)

- شاشة عرض LCD
- منصة وزن زجاجية
- (مطوية)
4. (غير مطوية)
- غطاء علب البطارية
6. ثقوب
7. الوعاء
8. (منظر خلفي)
9. (منظر جانبي)

الملحقات (الإكسسوارات)

1. مسمار ملولب 2 X
2. مرتكز (خابور) بلاستيك 2 X



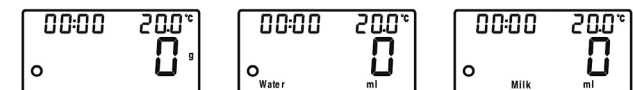
تركيب الميزان (انظر شكل 2)

- المسافة بين المسمارين الملولبين 87.7 مم.
- حدد مكان تركيب الميزان على الحائط. استخدم قلم رصاص لتحديد مكان ثقب المسمارين على مسافة 87.7 مم.
- انقب ثقب مسمار على كل مكان تم تحديده.
- أدخل مرتكزي (خابور) البلاستيك المزودين في الثقوب إلى يتم إحكامهما جيداً داخل الثقوب. ثم أدخل المسمارين الملولبين، واحداً تلو الآخر، إلى داخل المرتكزين (الخابورين) في الحائط. تأكد من تثبيت المسمارين جيداً.
- والآن ثبت الميزان؛ وذلك بإدخال الثقوب الموجودين على الجانب الخلفي للميزان في المسمارين. وبمجرد تثبيت الميزان؛ اجذب الميزان إلى أسفل، وذلك للتأكد من تثبيت الميزان بشكل جيد. لفك الميزان؛ اجذب الميزان إلى أعلى.

شاشة عرض LCD (أنظر شكل 3)

1. مؤقت
2. منبه
3. الوزن دون وزن الوعاء
4. قيمة سلبية
5. صفر
6. درجة حرارة الغرفة
7. الحرارة بالدرجات المئوية أو
8. عرض الوقت الحقيقي قبل الظهر
9. الوزن بالكيلوجرام أو بالرطل: أوقية
10. عرض الوقت الحقيقي بعد الظهر
11. مبيان حجم الماء
12. مبيان حجم الحليب
13. حجم السائل

أنماط التشغيل



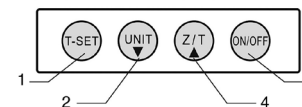
نمط الوزن

نمط حجم الماء

نمط حجم الحليب

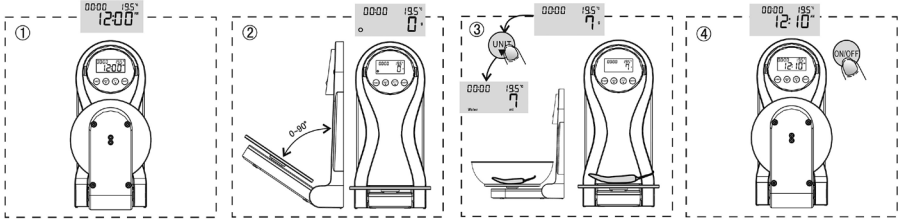
توضيح المفاتيح

1. ضبط مؤقت المنبه
2. تحويل الوحدة
3. مفتاح تحويل
4. فوق/الصفر أو الوزن دون وزن الوعاء

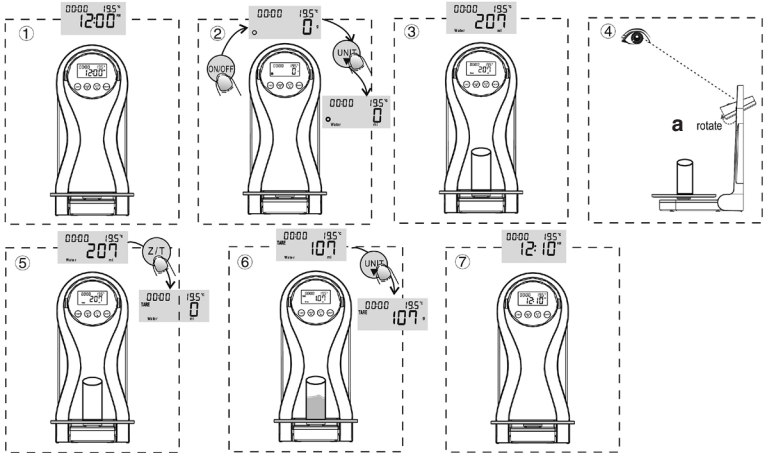




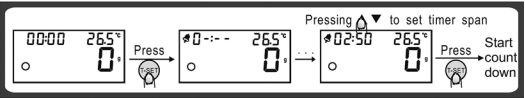
9



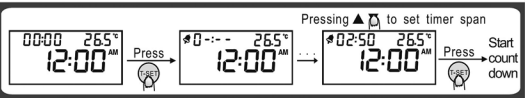
10



11



12



اللغة العربية

المنصة الزجاجية، ثم اضغط زر Z/T وذلك لإرجاع قراءة الـ LCD إلى "0"، وذلك قبل تحميل مواد الوزن في الوعاء. إذا كانت مواد الوزن عبارة عن ماء أو حليب؛ اضغط زر Unit وذلك لاختيار نمط الحجم، بغرض عرض حجم مادة الوزن. اطوي منصة الوزن أو اضغط زر ON/OFF للخروج من نمط الوزن، سوف تعود شاشة الـ LCD إلى عرض الوقت الحقيقي الافتراضي.

نمط بيان الحجم (أنظر شكل 10)

- عندما تكون منصة الوزن غير مطوية.
- اضغط ON/OFF لاستدعاء نمط الوزن؛ انتظر إلى أن تعرض شاشة الـ LCD "0" ثم اضغط زر Unit وذلك لاختيار نمط "water" أو "milk".
- ضع وعاء السائل على الميزان.
- عندما يكون مستوى عينيك أعلى من شاشة الـ LCD، يمكنك تدوير شاشة الـ LCD في ثلاث زوايا مختلفة لتناسب زاوية رؤيتك. (ملاحظة: هذه العملية تكون مؤثرة فقط عند استخدام الميزان على منصة مستوية)
- اضغط زر Z/T لإعادة شاشة الـ LCD إلى "0".
- اسكب السائل (الماء أو الحليب) في الوعاء، سوف تعرض شاشة الـ LCD حجم السائل؛ اضغط زر Unit لاختيار weight.
- اضغط زر ON/OFF وذلك للخروج من نمط الوزن. سوف تعود شاشة الـ LCD لعرض الوقت الحقيقي الافتراضي.

وظيفة ZERO أو TARE

لوزن أوزان مختلفة بشكل متتابع دون إزالة الأوزان من على الميزان. ضع الوزن الأول على الميزان، واحصل على قراءة الوزن. اضغط زر Z/T لإعادة قراءة شاشة الـ LCD إلى "0"؛ وذلك قبل إضافة الوزن التالي. يمكنك تكرار هذه العملية.

الحالة 1: وظيفة ZERO

عندما يكون مجموع الأوزان على الميزان أقل من 4% من الحد الأقصى لسعة الميزان.
(80 = 4% جم عندما تكون سعة الميزان 2 كج؛ 120 جم عندما تكون سعة الميزان 3 كج)

سوف تعرض شاشة الـ LCD "0g" وذلك في كل مرة يتم ضغط Z/T. سوف تظهر أيقونة "0" في الركن السفلي الأيسر من شاشة الـ LCD، بما يعني أن وظيفة "ZERO" مُفعّلة. يظل الحد الأقصى لسعة الوزن كما هو دون تغيير.

الحالة 2: وظيفة "TARA"

عندما يكون مجموع الأوزان على الميزان أكبر من 4% من الحد الأقصى لسعة الميزان.
(80 = 4% جم عندما تكون سعة الميزان 2 كج؛ 120 جم عندما تكون سعة الميزان 3 كج)

سوف تعرض شاشة الـ LCD "0g" وذلك في كل مرة يتم ضغط Z/T. سوف تظهر أيقونة "TARA" في الركن العلوي الأيسر من شاشة الـ LCD، بما يعني أن وظيفة "TARE" مُفعّلة. يتم تخفيض السعة الكلية للميزان، وذلك بما يقابل الوزن الكلي لجميع الأحمال الموجودة على الميزان.

لضبط مؤقت المنبه

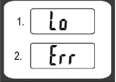
(1) تحت نمط الوزن (أنظر شكل 11)

(2) تحت نمط عرض الوقت الحقيقي (أنظر شكل 12)

- عند ضبط فترة زمنية، اضغط "T-SET" وذلك للتأكيد والتوجه للرقم التالي. عند ضبط فترة زمنية، اضغط "T-SET" وذلك لبدء العد التنازلي. اضغط "T-SET" أثناء العد التنازلي، وذلك للتخلص من ضبط الفترة الزمنية.
- يقوم المؤقت بالعد التنازلي إلى "00:00"، يبدأ المنبه في إصدار صوت "beeping" "بيب" 60 مرة، ويعود الميزان أوتوماتيكياً إلى نمط عرض الوقت الحقيقي.
- اضغط على أي مفتاح لإيقاف "beeping" الصوت.
- أقصى فترة زمنية: 99:59.

مؤشرات التحذير

- استبدل البطارية بأخرى جديدة
- زيادة الحمل على الميزان. أزل العناصر لتجنب التلف. يحدد الحد الأقصى لسعة الوزن على الميزان.



التنظيف والعناية بالميزان

- نظف الميزان بقطعة قماش رطبة. لا تغمر الميزان في الماء أو تستخدم عوامل التنظيف الكيميائية/الكاشطة.
- يجب تنظيف جميع الأجزاء البلاستيكية على الفور بعد تعرضها للدهون، أو التوابل، أو الخل والأطعمة ذات اللكهاث/الألوان القوية. تجنب ملامستها للعصائر الحمضية.
- تأكد من وضع الميزان في وضع أفقي قبل بدء عملية الوزن.

لتركيب البطارية

Contact = تلامس
Black tab = شريط أسود

1. البطارية

2 بطارية ليثيوم 3 فولت رجاء نزع الغطاء العازل قبل الاستخدام.

2. لاستبدال البطارية

- افتح غطاء علبة البطارية الموجود في الجزء الخلفي من الميزان.
- قم بثنى قطعة التلامس الصغيرة إلى الخارج، وسوف تخرج البطارية إلى الخارج.
- ركب بطارية جديدة، وذلك بوضع أحد جانبي البطارية أسفل الشريط الأسود، ثم اضغط على الجانب الآخر لأسفل إلى أن يتم تثبيت البطارية.
- اغلق غطاء علبة البطارية.

لضبط الوقت (أنظر شكل 4)

- ركب البطارية وأدخل نمط ضبط الوقت أوتوماتيكياً. عندما يبدأ عرض الساعة في الوميض، اضغط ▲ ▼ لضبط الساعة. رجاء تذكر اختيار AM/PM أثناء الضبط.
- اضغط "T-SET" لتأكيد الاختيار والتوجه لخطوة ضبط الدقائق. عندما يبدأ عرض الدقيقة في الوميض، اضغط ▲ ▼ لضبط الدقائق.
- اضغط "T-SET" لإنهاء عملية ضبط الوقت.

ملاحظة:

- اضغط زر "ON/OFF"، وذلك لإلغاء ضبط الوقت.
- يتم العودة إلى عرض الوقت الحقيقي بعد 60 ثانية من التوقف.

لضبط الوقت على الوضع الأولي (أنظر شكل 5).

في نمط عرض الوقت الحقيقي؛ اضغط "T-SET" لمدة 3 ثوان، وذلك لاستدعاء نمط ضبط الوقت.

لتغيير أنظمة الوحدات

- يمكنك استخدامها فقط في حالة الميزان المزود بالنظام المتري (جم، كج)، والنظام الإنجليزي (رطل، أوقية). اضغط زر Unit لمدة 3 ثوان، وذلك للتغيير بين "رطل، أوقية" وذلك في أي وقت أو أثناء عملية الوزن. (انظر الشكل 6)
- اضغط زر "Unit" لحظياً، وذلك للتحويل والتقليل بين أنماط الوزن الخاصة بـ: وزن – حجم مائع من الماء – حجم مائع من الحليب. (انظر الشكل 7)

أ = نظام فرنسي، ب = نظام انجليزي

ملاحظة: يعتمد نظام وحدات القياس الخاص بالميزان على وصف المبيعات أو متطلبات الموزع.

مستشعر درجة الحرارة

Temperature display = عرض درجة الحرارة

- تظهر درجة الحرارة الحالية في الركن العلوي الأيمن لشاشة الـ LCD.
- نطاق درجة الحرارة: 0 صفر إلى 40 رجة مئوية
- التقسيم: 0.5 درجة مئوية

ملاحظة: يتم الضبط المسبق لبيان درجة الحرارة بالدرجات المئوية أو الفهرنهايت قبل الخروج من المصنع، ولا يمكن تغييرها بعد ذلك.

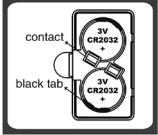
تغيير النمط (أنظر شكل 8)

التشغيل

يشتمل على نمطين للتشغيل: التركيب على الحائط أو الوضع على منصة

نمط الوزن (أنظر شكل 9)

- عندما تكون منصة الوزن مطوية.
- اجذب منصة الوزن إلى أسفل لتكون في وضع أفقي. سوف يدخل الميزان نمط الوزن أوتوماتيكياً.
- ضع مواد الوزن على المنصة الزجاجية. سوف تعرض شاشة الـ LCD قراءة الوزن. في حالة استخدام وعاء، ضع الوعاء على



اللغة العربية